TITAN 2000 / 2030

McCULLOCH

USER MANUAL Gas String Trimmers

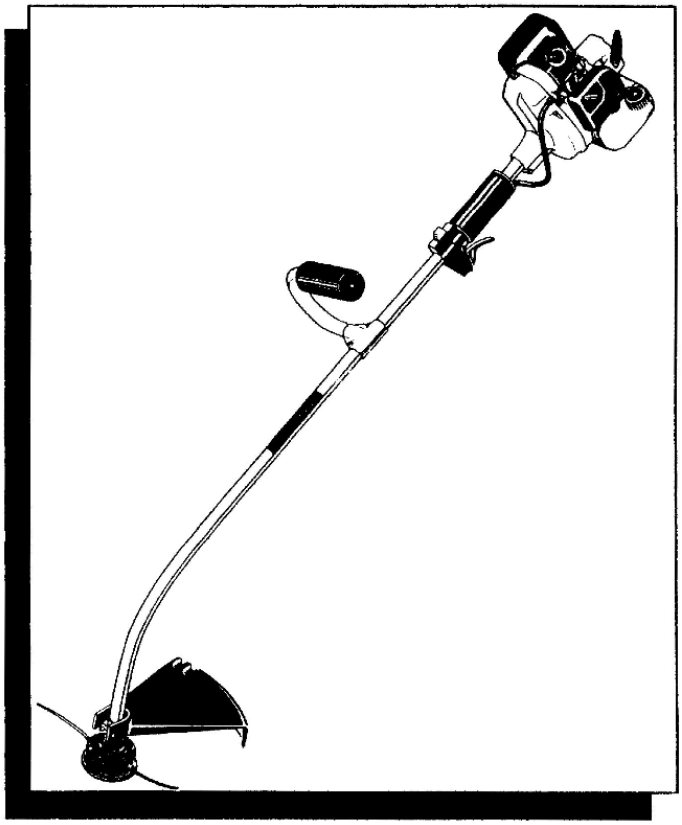
MANUEL D'UTILISATION Coupe-herbes à essence

MANUAL DEL USUARIO Recortadoras de Hilo de Gas

SAFETY
OPERATION
MAINTENANCE

SECURITE
ENTRETIEN
FONCTIONNEMENT

SEGURIDAD
OPERACION
MANTENIMIENTO



WARNING • PLEASE READ

Your new string trimmer is a complex tool. For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your trimmer before each use.

AVERTISSEMENT • LIRE ATTENTIVEMENT

Votre nouveau coupe-herbe est un outil complexe. Pour votre sécurité, lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser votre nouvel outil. Le non respect des instructions peut résulter en des accidents graves. Prenez quelques instants pour vous familiariser avec le coupe-herbe avant chaque utilisation.

ADVERTENCIA • FAVOR DE LEER

Su nueva recortadora de hilo es una herramienta compleja. Para su propia seguridad, favor de leer este manual antes de intentar operar su unidad nueva. Si no se siguen estas instrucciones se pueden provocar serias heridas personales. Favor de dedicar un poco de tiempo para familiarizarse cada vez que se utilice la unidad.

PN 211602-01

McCulloch Corporation, 1995 • Printed in U.S.A.

ENGLISH

PLEASE READ

Dear Customer,

Thank you for purchasing a McCulloch product. With proper operation and maintenance it will provide you with years of service. In order to make the best use of your investment, be **CERTAIN** to familiarize yourself with the contents of the **ENTIRE** User Manual before attempting to operate and maintain your unit.

Be sure to carefully follow the step-by-step illustrations in this manual to start, operate and maintain your new product.

In the manual there will be the following call outs: **NOTE, WARNING / CAUTION** and **W WARRANTY.**

A **NOTE:** is used to convey additional information, to highlight a particular explanation, or expand a step description.

A **WARNING** or **CAUTION** identifies a procedure which, if not undertaken or if improperly done, can result in serious personal injury or damage to the unit and/or both.

The **W (WARRANTY SYMBOL)** serves notice that unless instructions or procedures are followed, any damage caused will void the warranty and repairs will be at owner's expense.

Service other than user maintenance should be performed by a McCulloch Authorized Service Center. Damage or conditions which render this product inoperable caused by improper maintenance practices will void the manufacturer's warranty.

FOR WARRANTY OR SERVICE CONTACT THE NEAREST McCULLOCH AUTHORIZED SERVICE CENTER LISTED UNDER "SAWS" IN YOUR TELEPHONE DIRECTORY YELLOW PAGES.

McCulloch Corporation
Product Service Department

FRANÇAIS

A LIRE ATTENTIVEMENT

Cher client,

Merci de votre achat d'un produit McCulloch. Correctement utilisé et entretenu, il vous procurera des années de satisfaction. Il est **IMPERATIF** que vous preniez connaissance de **LA TOTALITE** du contenu de ce manuel avant d'utiliser l'outil ou de procéder aux opérations d'entretien.

Conformez-vous scrupuleusement aux instructions et illustrations étape par étape concernant le démarrage, l'utilisation et l'entretien de votre nouvel outil.

Ce manuel contient également des mises en gardes et informations intitulées: **REMARQUE, AVERTISSEMENT / ATTENTION** et **G GARANTIE.**

Une **REMARQUE** est destinée à fournir des informations complémentaires, éclaircir un point particulier ou expliquer une étape plus en détail.

Un **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** est utilisé pour identifier une procédure qui, si elle est négligée ou incorrectement exécutée, peut entrainer des dommages matériels et/ou corporels graves.

Le **G (SYMBOLE DE GARANTIE)** indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les réparations seront à la charge du propriétaire.

Les réparations autres que les entretiens à effectuer par l'utilisateur devront être confiées à un Centre de réparation McCulloch agréé. La garantie du fabricant sera nulle en cas de dommages ou de conditions rendant le produit inutilisable à la suite d'un entretien inadéquat.

POUR TOUT ENTRETIEN, VEUILLEZ APPORTER VOTRE OUTIL AU CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE McCULLOCH AGREE LE PLUS PROCHE DONT LE NOM FIGURE SOUS LA RUBRIQUE "SCIE" DES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE.

McCulloch Corporation
Service de Réparation

ESPAÑOL

FAVOR DE LEER

Estimado Cliente,

Gracias por comprar un producto McCulloch. Con una operación y mantenimiento adecuados le proporcionará años de servicio.

Con el objeto de hacer un mejor uso de su inversión, **ASEGURESE** de familiarizarse con el contenido de **TODO** el Manual del Usuario antes de intentar operar o dar mantenimiento a su unidad.

Asegurarse de seguir cuidadosamente las ilustraciones graduales de este manual para poner en marcha, operar y dar mantenimiento a su nuevo producto.

En el manual se encontrarán las siguientes señales: **NOTA, ADVERTENCIA / PRECAUCION** y **G GARANTIA.**

Una **NOTA** se utiliza para comunicar una información adicional, para enfatizar una explicación particular, o para extender la descripción de un paso.

Una **ADVERTENCIA** o **PRECAUCION** identifica un procedimiento que, si no se lleva a cabo o se hace en forma inadecuada, puede provocar serias heridas personales o daños a la unidad y/o ambas cosas.

La **G (SIMBOLO DE GARANTIA)** notifica que a menos que se sigan las instrucciones o procedimientos, cualquier daño causado anulará la garantía y las reparaciones correrán a cuenta del propietario.

Todo el servicio que no sea el mantenimiento del usuario se llevará a cabo en un Centro de Servicio Autorizado McCulloch. Los daños o las condiciones que hagan inoperable este producto debido a las prácticas inadecuadas de mantenimiento anularán la garantía del fabricante.

PARA GARANTIA O SERVICIO CONTACTE A SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO McCULLOCH MAS CERCANO LISTADO BAJO "SIERRAS" EN LAS PAGINAS AMARILLAS DE SU DIRECTORIO TELEFONICO.

McCulloch Corporation
Departamento de Servicio

1 - GENERAL INFORMATION - GENERALITES INFORMACION GENERAL

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	21.2cc / 1.29 ci
Dry Weight (2000)	10 lbs. / 4.5kg
(2030)	10.5 lbs. / 4.9kg
Fuel Capacity	14.6 oz. / 43cl
Drive Shaft Length	48" / 122cm
Cutting Swath	15" / 38cm
Handle	J-Handle
Carburetor	Primer / Diaphragm Type
Ignition	Electronic
Spark Plug (2000)	Champion DJ7Y or equivalent
(2030)	Champion DJ8J or equivalent
Drive (2000)	Direct
(2030)	Centrifugal Clutch

FRANCAIS

CARACTERISTIQUES

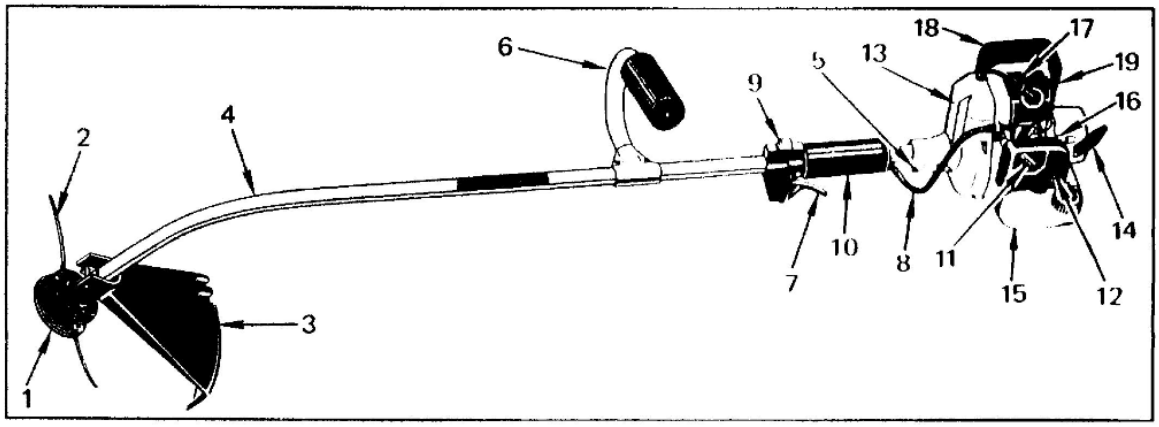
Type de moteur	Refroidi par air, 2 temps, Cylindre Chrome
Cylindrée	21.2cc / 1.29 ci
Poids à sec (2000)	4,5kg / 10 livres
(2030)	4,8kg / 10,5 livres
Capacité du réservoir de carburant	43cl / 14,6 oz.
Longueur de l'arbre de transmission	122cm / 48"
Largeur de coupe	38cm / 15"
Poignée	Style "J"
Carburateur	Amorçage / diaphragme
Allumage	Electronique
Bougie (2000)	Champion DJ7Y ou équivalent
(2030)	Champion DJ8J ou équivalent
Transmission (2000)	Directe
(2030)	Embrayage centrifugal

ESPANOL

ESPECIFICACIONES

Tipo de motor	Enfriado por aire, 2 ciclos, Cilindro de Cromo
Desplazamiento	21.2cc / 1.29 ci
Peso en Seco (2000)	4.5kg / 10 lbs.
(2030)	4.8kg / 10.5 lbs.
Capacidad de Combustible	43cl / 14.6 oz.
Longitud del Eje Impulsor	122cm / 48"
Faja de Corte	38cm / 15"
Manubrio	Tipo "J"
Carburador	Tipo Carga / Diafragma
Encendido	Electrónica
Bujía (2000)	Champion DJ7Y o equivalente
(2030)	Champion DJ8J o equivalente
Impulsor (2000)	Directo
(2030)	Embrague Centrífugo

2 - GENERAL IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS - IDENTFICACION GENERAL



ENGLISH

1. STRINGHEAD
2. CUTTER LINE
3. DEBRIS SHIELD
4. DRIVE SHAFT ASSEMBLY
5. DRIVE SHAFT RETAINING BOLT
6. HANDLE
7. THROTTLE TRIGGER
8. THROTTLE CABLE ASSEMBLY
9. IGNITION ON / OFF SWITCH
10. GRIP
11. CHOKE LEVER
12. AIR FILTER COVER
13. FAN HOUSING
14. STARTER HANDLE
15. FUEL TANK
16. PRIMER BULB
17. MUFFLER
18. MUFFLER SHIELD
19. SPARK ARRESTER SCREEN*

*Supplied in User Kit

NOTE: DO NOT use blades on these models.

SAFETY FEATURES

Numbers preceding the descriptions correspond with numbers above to help you locate the safety feature.

3 DEBRIS SHIELD must be installed to prevent debris from spraying up into the operator and prevent the string from extending longer than necessary

18 MUFFLER SHIELD helps prevent hands, body and/or combustible materials from making contact with a hot muffler.

19 SPARK ARRESTER SCREEN retains carbon and other flammable particles over 0.023 inches (.6 mm) in size from exhaust flow.

NOTE: Compliance with local, state and federal laws and/or regulations governing the use of a spark arrester screen is the **user's responsibility**. See Safety Precautions (Section 3) and Maintenance Instructions (Section 8) for additional information.

FRANCAIS

1. TETE DE COUPE A FIL
2. FIL DE COUPE
3. PARE-DEBRIS
4. ARBRE DE TRANSMISSION
5. BOULON DE RETENUE DE L'ARBRE DE TRANSMISSION
6. POIGNEE
7. MANETTE DES GAZ
8. L'ENSEMBLE DU CABLE DE L'ACCELERATEUR
9. BOUTON DE CONTACT
10. MANCHE
11. MANETTE DU STARTER
12. COUVERCLE DU FILTRE A AIR
13. CARTER DU VENTILATEUR
14. POIGNEE DU LANCEUR
15. RESERVOIR DE CARBURANT
16. POMPE D'AMORCAGE
17. SILENCIEUX
18. CAPOT DU SILENCIEUX
19. PARE-ETINCELLES*

*Inclus dans le kit de l'utilisateur

REMARQUE: NE PAS utiliser de lames sur ces modèles.

DISPOSITIFS DE SECURITE

Pour vous permettre de localiser les dispositifs de sécurité les numéros placés avant les descriptions correspondent à ceux de la figure ci-dessus.

3 Le PARE-DEBRIS doit être installé pour empêcher l'utilisateur. De plus, il empêche le fil de coupe de dépasser la longueur nécessaire.

18 Le CAPOT DU SILENCIEUX empêche le contact des mains ou de toute autre partie de corps et des matières combustibles avec l'échappement brûlant.

19 Le PARE-ETINCELLES empêche la projection de carbone et autres particules inflammables de plus de 0,6 mm (0,023 po.) de l'échappement.

REMARQUE: Le respect des lois et/ou réglementations locales, d'état ou gouvernementales est la **responsabilité de l'utilisateur**. Voir les sections Mesures de Sécurité (Section 3) et Entretien (Section 8) pour plus de détails.

ESPAÑOL

1. CABEZA DE HILO
2. LINEA DE LA CORTADORA
3. PROTECTOR DE DESECHOS
4. ENSAMBLE DEL EJE IMPULSOR
5. PERNO DE RETENCION DEL EJE EMPLUSOR
6. MANUBRIO
7. GATILLO DE ACELERACION
8. ENSAMBLE DEL CABLE ACELERACION
9. INTERRUPTOR DE IGNICION ENCENDIDO / APAGADO
10. ENGANCHADOR
11. PALANCA DEL AHAGADOR
12. CUBEIRTA DEL FILTRO DE AIRE
13. CAJA DEL VENTILADOR
14. MANIJA DEL MECANISMO DE ARRANQUE
15. TANQUE DE COMBUSTIBLE
16. FOCO DE CARGA
17. MOFLE
18. PROTECTOR DE MOFLE
19. PANTALLA DEL PARACHISPAS*

*Suministrada en el Kit del Usuario

NOTA: NO SE PUEDEN utilizar cuchillas con estos modelos.

CARACTERISTICAS DE SEGURIDAD

Los números que preceden a las descripciones corresponden a los números de arriba para ayudarlo a localizar la característica de seguridad.

3 El PROTECTOR DE DESECHOS debe instalarse para prevenir que los desechos salten hacia el operador y evita que el hilo se extienda màs de lo necesario.

18 PROTECTOR DEL MOFLE ayuda a evitar que las manos, el cuerpo y/o los materiales del combustible hagan contacto con el mofle caliente.

19 La PANTALLA DEL PARACHISPAS retiene el carbón y otras partículas flamables de hasta .6 mm (0.023 pulgadas) de tamaño del flujo de descarga.

NOTA: El cumplimiento de las leyes locales, estatales y federales y/o las regulaciones que rigen el uso de la pantalla del parachispas es **responsabilidad del usuario**. Consultar las Precauciones de Seguridad (Sección 3) y las Instrucciones de Mantenimiento (Sección 8) para información adicional.

SAFETY PRECAUTIONS
MESURES DE SECURITE
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

ENGLISH

3-1. WHAT TO DO

READ YOUR USER MANUAL AND ALL SUPPLEMENTS (IF ANY ENCLOSED) THOROUGHLY BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

1. WEAR CLOSE FITTING, TOUGH WORK CLOTHING that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. REFUEL IN A SAFE PLACE. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. COMPLY WITH ALL FIRE PREVENTION REGULATIONS. COMPLIANCE WITH ALL LOCAL, STATE, OR FEDERAL LAWS IN THE UNITED STATES IS THE USER'S RESPONSIBILITY. Your unit comes with a spark arrester screen furnished in the user kit. Replacement spark arrester screen kits are available at your nearest McCulloch Authorized Service Center listed under "SAWS" in your Telephone Directory Yellow Pages.
4. TURN UNIT OFF before setting it down.
5. ALWAYS HOLD UNIT FIRMLY WITH BOTH HANDS, the thumb and fingers encircling the handles.

FRANCAIS

3-1. CHOSES A FAIRE

LIRE LE MANUEL D'UTILISATION ET (LE CAS ECHEANT) TOUS LES SUPPLEMENTS AVANT D'UTILISER LE COUPE-HERBE.

1. PORTER UNE TENUE DE TRAVAIL APPROPRIEE (PAS DE VETEMENTS AMPLES OU TROP LEGERS): pantalons longs, chaussures de sécurité, gants épais, casque de sécurité, un masque de protection ou des lunettes de sécurité et des protège-tympans ou autre dispositif de protection auditive.
2. FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT DANS UN ENDROIT SUR. Ouvrir le bouchon d'essence lentement pour soulager la pression éventuellement accumulée dans le réservoir. Pour éviter les risques d'incendie, écarter le coupe-herbe d'au moins 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où le plein a été fait avant de faire démarrer le moteur.
3. RESPECTER TOUTES LES REGLEMENTATIONS DE PREVENTION D'INCENDIES. LA CONFORMITE AVEC LES LOIS ET/OU REGLEMENTATIONS LOCALES, D'ETAT OU GOUVERNEMENTALES EST LA RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR. Un pare-étincelles est inclus dans le kit de l'utilisateur livré avec le coupe-herbe. Des kits de remplacement de l'écran pare-étincelles sont disponibles auprès de votre Centre de réparation McCulloch agréé, dont vous trouverez le numéro de téléphone sous la rubrique "SCIES" des pages jaunes de l'annuaire.
4. ARRETER LE MOTEUR avant de poser l'outil.
5. TOUJOURS TENIR FERMEMENT L'OUTIL DES DEUX MAINS, le pouce et les doigts encerclant les poignées.

ESPANOL

3-1. QUE HACER

LEER EL MANUAL DEL USUARIO Y TODOS LOS SUPLEMENTOS (SI SE ADJUNTAN) POR COMPLETO ANTES DE OPERAR SU UNIDAD.

1. USAR ROPA AJUSTADA O UNIFORME DE TRABAJO RESISTENTE que ofrezca protección, como pantalones largos, zapatos de trabajo seguros, guantes de trabajo pesado, casco de seguridad, careta protectora de seguridad, o lentes de seguridad para protección de los ojos y tapones para los oídos de un grado correcto u otras barreras contra el ruido para protección de los oídos.
2. REABASTECER EL COMBUSTIBLE EN UN LUGAR SEGURO. Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en el tanque del combustible. Para evitar el riesgo de fuego alejarse por lo menos 3 metros (10 pies) del área de abastecimiento del combustible antes de poner en marcha la unidad.
3. CUMPLIR CON TODAS LAS REGULACIONES DE PREVENCION CONTRA EL FUEGO. EL CUMPLIMIENTO DE TODAS LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES EN LOS ESTADOS UNIDOS ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO. La unidad incluye una pantalla del parachispas suministrada en el kit del usuario. Los kits de la pantalla del parachispas de repuesto están disponibles en su Centro de Servicio Autorizado McCulloch más cercano enlistado bajo "SIERRAS" en las páginas amarillas del directorio telefónico.
4. APAGAR LA UNIDAD antes de colocarla sobre el piso.
5. SOSTENER SIEMPRE LA UNIDAD FIRMEMENTE CON LAS DOS MANOS, con el pulgar y los dedos rodeando los manubrios.

ENGLISH

6. KEEP ALL SCREWS AND FASTENERS TIGHT. Never operate your equipment when it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
7. KEEP HANDLES DRY, clean and free of fuel mixture.
8. KEEP STRINGHEAD AS CLOSE TO GROUND AS PRACTICAL. Avoid hitting small objects with stringhead. When cutting on a slope, stand below stringhead.
9. CHECK AREA YOU WILL BE TRIMMING FOR DEBRIS that may be struck or thrown during operation.
10. KEEP ALL PARTS OF YOUR BODY AND CLOTHING AWAY FROM STRINGHEAD when starting or running engine. Before starting engine, make sure stringhead will not come in contact with any obstacle.
11. STOP ENGINE before examining cutting line.
12. STORE EQUIPMENT AWAY FROM POSSIBLE IGNITION SOURCES, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
13. ALWAYS KEEP the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
14. OPERATION OF EQUIPMENT should always be restricted to mature and properly instructed individuals.

3-2 WHAT NOT TO DO

1. **W** DO NOT USE ANY OTHER FUEL than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.

FRANÇAIS

6. VEILLER A CE QUE TOUTES LES VIS ET PIECES DE FIXATION SOIENT BIEN SERREES. Ne jamais utiliser l'outil s'il n'est pas correctement réglé et solidement assemblé.
7. VEILLER A CE QUE LES POIGNEES SOIENT PROPRES, sèches et non souillées de carburant.
8. GARDER LA TETE DE COUPE AUSSI PRES DU SOL QUE POSSIBLE. Eviter de heurter de petits objets avec la tête de coupe. Sur un terrain incliné, se placer en aval de la tête de coupe.
9. VERIFIER VOTRE LIEU DE TRAVAIL POUR TOUS DEBRIS EVENTUELS qui pourraient être heurtés ou projetés.
10. GARDER TOUTES LES PARTIES DES VETEMENTS OU DU CORPS A L'ECART DE LA TETE DE COUPE lorsque le moteur tourne. Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que la tête de coupe ne risque pas de heurter des obstacles.
11. ARRETER LE MOTEUR avant d'examiner le fil de coupe.
12. ENTREPOSER L'EQUIPEMENT A L'ECART DES SOURCES D'ALLUMAGE telles que chauffe-eau à gaz, séchoirs à linge, chaudières à mazout, radiateurs portatifs, etc.
13. GARDER TOUJOURS le pare-débris, la tête de coupe et le moteur exempt de débris.
14. L'USAGE DE L'EQUIPEMENT doit être exclusivement confié à des personnes mûres familiarisées avec son fonctionnement.

3-2. CHOSES A NE PAS FAIRE

1. **G** NE PAS UTILISER DE CARBURANT AUTRE que celui recommandé dans le manuel. Se conformer aux instructions de la section Carburant et lubrification. Ne jamais utiliser d'essence qui n'est pas

ESPAÑOL

6. MANTENER APRETADOS TODOS LOS TORNILLOS Y SUJETADORES. No operar nunca el equipo si está mal ajustado o no está ensamblado por completo y con seguridad.
7. MANTENER SECOS LOS MANUBRIOS, limpios y libres de la mezcla del combustible.
8. MANTENGA LA CABEZA DE HILO TAN CERCA AL PISO COMO SEA PRACTICO. Evite el contacto de objetos pequeños con la cabeza de hilo. Cuando corte en un declive, párese debajo del nivel de la cabeza de hilo.
9. REVISE EL AREA QUE VA A PODAR POR SI HAY DESECHOS que puedan ser golpeados o arrojados durante la operación.
10. MANTENGA TODAS LAS PARTES DE SU CUERPO Y ROPA ALEJADAS DE LA CABEZA DE HILO cuando encienda o esté encendido el motor.
11. APAGUE EL MOTOR antes de examinar la linea de la cortadora.
12. ALMACENAR EL EQUIPO LO MAS LEJOS POSIBLE DE FUENTES DE IGNICION, como calentadores de agua accionados con gas, secadoras de ropa, hornos de petróleo, calentadores portátiles, etc.
13. SIEMPRE CONSERVE el protector de desechos, cabeza de hilo y motor libres de acumulación de desperdicios.
14. LA OPERACION DEL EQUIPO debe restringirse siempre a personas adultas y capacitadas en forma adecuada.

3-2. QUE NO HACER

1. **G** NO UTILIZAR NINGUN OTRO COMBUSTIBLE que no sea el recomendado en el manual. Se deben seguir siempre las instrucciones de la Sección de Combustible y Lubricación de este manual. No

ENGLISH

2. DO NOT SMOKE while refueling or operating equipment.
3. DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER and properly installed muffler shield.
4. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with a hot muffler or spark plug wire.
5. DO NOT OPERATE UNIT IN AWKWARD POSITIONS, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
6. DO NOT RAISE STRINGHEAD above ground level while unit is operating. Injury to operator could result.
7. DO NOT USE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER than trimming lawn or garden areas.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
10. DO NOT OPERATE UNIT UNLESS DEBRIS SHIELD AND/OR GUARD IS INSTALLED AND IN GOOD CONDITION.
11. **W** DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
12. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.

FRANÇAIS

mélangée à de l'huile pour moteur à 2 temps, ce qui causerait des dommages irréparables au moteur et entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant.

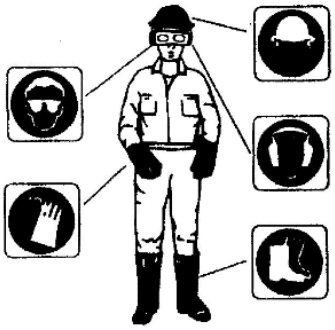
2. NE PAS FUMER lors de l'approvisionnement en carburant ou pendant l'utilisation de l'outil.
3. NE PAS UTILISER L'OUTIL NON POURVU DU SILENCIEUX ou du capot silencieux correctement installés.
4. NE PAS TOUCHER ou laisser les mains ou une autre partie du corps entrer en contact avec l'échappement chaud ou le fil de la bougie.
5. NE PAS UTILISER L'OUTIL EN POSITION DE DESEQUILIBRE, les bras tendus ou d'une seule main. Toujours le maintenir fermement des deux mains, les doigts et le pouce encerclant les poignées.
6. NE PAS SOULEVER LA TETE DE COUPE au-dessus du niveau du sol pendant le fonctionnement de l'appareil (l'utilisateur pourrait se blesser).
7. N'UTILISER L'APPAREIL que pour les bordures de gazon et des sections de jardins.
8. NE PAS UTILISER L'OUTIL PENDANT DES PERIODES PROLONGEES sans le laisser refroidir de temps à autre.
9. NE PAS UTILISER L'OUTIL SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU D'UN MEDICAMENT.
10. N'UTILISER L'OUTIL QUE SI LE PARE-DEBRIS EST CORRECTEMENT INSTALLE ET EN BON ETAT.
11. **G** NE MODIFIER OU RETIRER AUCUNE PIECE OU COMPOSANT DE CE PRODUIT. Ceci pourrait causer des dommages corporels et/ou matériels et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
12. A l'extérieur ou à l'intérieur, NE PAS UTILISER votre l'outil près de tout produit inflammable (liquides, gas...). Une explosion et/ou un feu pourrait en résulter.

ESPAÑOL

utilizar nunca gasolina a menos que esté mezclada en forma adecuada con lubricante para motor de 2 ciclos. De lo contrario se provocarán daños permanentes al motor, anulando la garantía del fabricante.

2. NO FUMAR al estar reabasteciendo de combustible o mientras está operando el equipo.
3. NO OPERAR LA UNIDAD SIN EL MOFLE y si el protector del mofle no está bien instalado.
4. NO TOCAR ni dejar que las manos o el cuerpo entren en contacto con el mofle caliente o con los alambres de la bujía de encendido.
5. NO OPERAR LA UNIDAD EN POSICIONES DIFICILES DE MANEJAR, fuera de equilibrio, con los brazos extendidos, o con una sola mano. Usar siempre las dos manos al operar la unidad con los pulgares y los dedos rodeando los manubrios.
6. NO LEVANTE LA CABEZA DE HILO arriba del nivel del piso mientras esté operando la unidad.
7. NO USE LA UNIDAD PARA OTROS PROPOSITOS que no sean la poda de césped o áreas de jardín.
8. NO OPERAR LA UNIDAD POR PERIODOS PROLONGADOS. Dejarla descansar periódicamente.
9. NO OPERAR LA UNIDAD BAJO EL EFECTO DEL ALCOHOL O DROGAS.
10. NO OPERAR LA UNIDAD SI NO SE HA INSTALADO EL PROTECTOR DE DESECHOS Y/O LA GUARDA Y SI NO ESTAN EN BUENAS CONDICIONES.
11. **G** NO AÑADIR, QUITAR O ALTERAR NINGUN COMPONENTE DE ESTE PRODUCTO. De lo contrario se pueden provocar heridas personales y/o daños a la unidad anulando la garantía del fabricante.
12. NO OPERE la unidad cerca o alrededor de liquidos o gases flamables, aunque se encuentre en ambientes cerrados o al aire libre. Una explosión y/o incendio puede resultar.

3-3. INTERNATIONAL SYMBOLS - SYMBOLES INTERNATIONAUX SIMBOLOS INTERNACIONALES



Use of these personal safety items is highly recommended to reduce the risk of accidental injury.

L'utilisation de ces dispositifs de sécurité est fortement recommandée afin de réduire tout risque de blessures accidentelles.

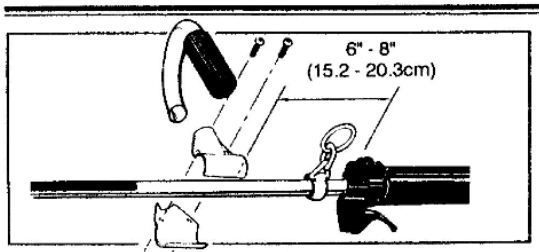
El uso de estos artículos de seguridad personal es altamente recomendado para reducir el riesgo de lesiones accidentales.

Read the User Manual.
Lire le manuel d'utilisation.
Lea el Manual del Usuario.

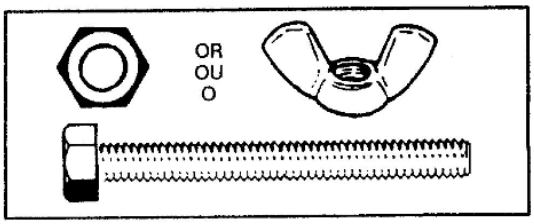
Minimum operating distance.
Distance minimale d'opération.
Distancia mínima de operación

Do not use blades with this unit.
Ne pas utiliser de lames sur ce modéle.
No use cuchilla en usta unidad.

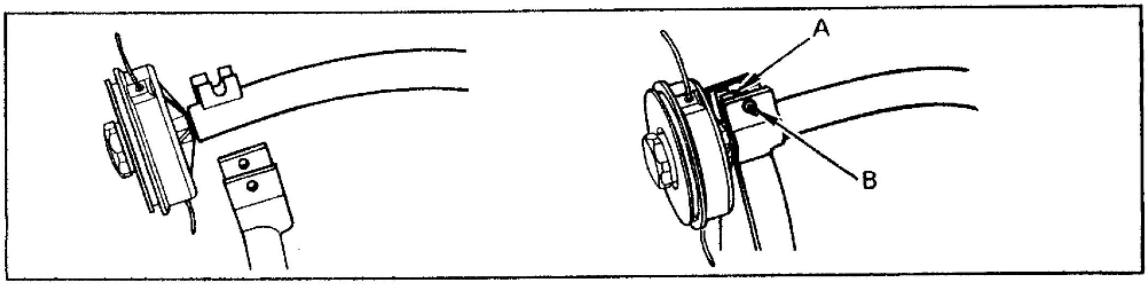
4 - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGE - INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE



4-1A



4-2A



4-2B

ENG

4-1. "J" HANDLE ASSEMBLY (Figure 4-1A)

4-2. DEBRIS SHIELD

WARNING

The debris shield must be installed (Figures 4-2A and 4-2B) to properly dispense cutter line and protect operator.

1. Insert bolt (A) and tighten nut (B).

FRA

4-1. MONTAGE DE LA POIGNEE "J" (Figure 4-1A)

4-2. PARA-DEBRIS

AVERTISSEMENT

Le pare-débis doit être installé (Figure 4-2A et 4-2B) pour assurer une bonne distribution du fil de coupe et assurer la protection de l'operateur.

1. Insérer le boulon (A) et serrer l'ecrou (B).

ESP

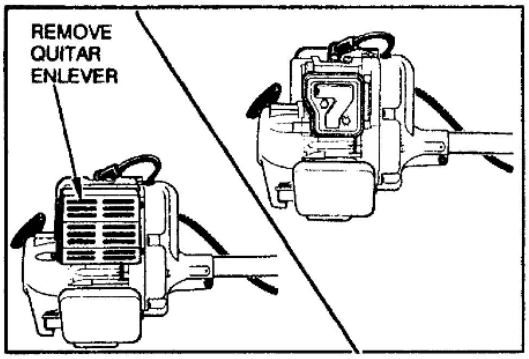
4-1. ENSAMBLE DEL MANUBRIO "J" (Figura 4-1A)

4-2 PROTECTOR DE DESECHOS

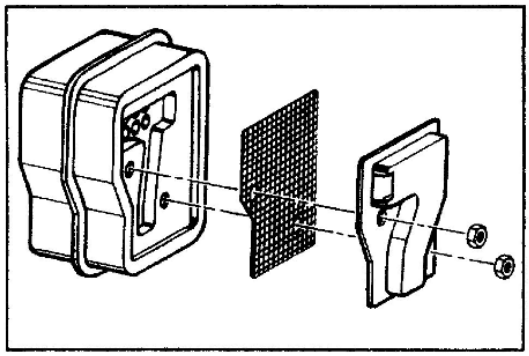
ADVERTENCIA

El protetor de desechos debe instalarse (Figuras 4-2A y 4-2B) de tal forma que elimine la línea de la cortadora y proteja al operador.

1. Insertar el perno (A) y apretar la tuerca (B).



4-3A



4-3B

ENG

4-3. SPARK ARRESTER INSTALLATION (Figures 4-3A & 4-3B)

NOTE: Spark Arrester is required when using your trimmer on U.S. National Forest Lands. Check your local state requirements.

NOTE: A dirty spark arrester screen can dramatically reduce performance.

FRA

4-3. GRILLE PARE-ETINCELLES (Figures 4-3A & 4-3B)

REMARQUE: Le coupe-herbe doit être équipé de la grille pare étincelles s'il est utilisé sur les territoires forestiers nationaux des Etats-Unis. Voir les réglementations locales.

REMARQUE: Un pare-étincelles encrassé peut considérablement réduire la performance de l'outil.

ESP

4-5. PARACHISPAS (Figuras 4-3A y 4-3B)

NOTA: El parachispas se requiere cuando use su recortadora en Tierras Forestales de los Estados Unidos. Consulte sus requerimientos locales y estatales.

NOTA: Un cedazo parachispas sucio puede reducir drasticamente el funcionamiento.

5 - *FUEL AND LUBRICATION - CARBURANT ET LUBRIFICATION COMBUSTIBLE Y LUBRICACION*

ENGLISH

5-1. FUEL

Use regular grade unleaded gasoline mixed with McCulloch 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in Section 5-3.

W Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

W If 2-cycle lubricant other than McCulloch Custom Lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty for that occurrence.

FRANCAIS

5-1. CARBURANT

Pour une performance optimale, utiliser de l'essence ordinaire sans plomb mélangée à de l'huile spéciale 2 temps McCulloch dans une proportion de 40:1. Voir le Tableau des Proportions de Mélanges de Carburant (Section 5-3).

G Ne jamais utiliser d'essence pure dans cet outil. Ceci causerait des dommages irréparables et entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant. Ne jamais utiliser un mélange entreposé depuis plus de 90 jours.

G Si un lubrifiant 2 temps autre que l'huile spéciale McCulloch est utilisé, le produit doit être une huile de bonne qualité pour moteur 2 temps refroidi par air dans une proportion de 40:1. N'utiliser aucune huile 2 temps recommandant un mélange de proportion 100:1. La garantie du moteur est nullifiée pour cette occurrence si les dommages sont dus à une lubrification insuffisante.

ESPANOL

5-1. COMBUSTIBLE

Utilizar gasolina sin plomo de grado regular mezclada con aceite común para motor de 2 ciclos 40:1 McCulloch para mejores resultados. Utilizar las relaciones de mezcla de la sección 5-3.

G Nunca utilizar gasolina pura en la unidad. Esto provocará daños permanentes al motor y anulará la garantía del fabricante para ese producto. No utilizar nunca una mezcla de combustible que haya estado almacenada màs de 90 días.

G Si se va a utilizar un lubricante de 2 ciclos que no sea el Custom Lubricant (Lubricante Común) McCulloch, este debe ser un aceite de 2 ciclos de primera calidad para motores de 2 ciclos enfriados por medio de aire y mezclados con una relación de 40:1. No use nigun producto de aceite de 2 ciclos con una mezcla recomendada de 100:1. Si la causa del daño al motor es la lubricación insuficiente, se anulará la garantia del fabricante para ése caso.

ENGLISH

5-2. MIXING FUEL

Mix fuel with McCulloch brand 2 cycle oil in an approved container. Use mixing table for correct ratio of fuel to oil. Shake container to ensure thorough mix.

(W) Lack of lubrication voids engine warranty.

5-3. FUEL MIXING TABLE

GASOLINE	McCulloch 40:1 Ratio Custom Lubricant	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cc)
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cc)
Mixing Procedure:	**40 Parts Gasoline to 1 Part Lubricant**	
1ml = 1cc		

PRESERVE™ Gas Treatment by McCulloch

For best results, use PRESERVE™ Gas Treatment by McCulloch to:

- Prevent harmful gum deposits
- Extend the life of gasoline fuel mix
- Prevent the separation of blended fuel components
- Eliminate the formation of water and alcohol

5-4. RECOMMENDED FUELS

Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your McCulloch engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines. If startability and running quality is degraded while using these fuels, we recommend the use of a regular grade unleaded gasoline that does not contain alcohol or ether additives.

FRANÇAIS

5-2. MELANGE DU CARBURANT

Mélanger le carburant avec de l'huile 2 temps McCulloch dans un récipient approprié. Consulter le tableau de proportions pour le rapport carburant-huile approprié. Agiter pour obtenir un mélange homogène.

(G) Un manque de lubrifiant annule le garantie du moteur.

5-3. TABLEAU DES PROPORTIONS

ESSENCE	Lubricant Spécial McCulloch à 40:1	
1 U.S. Gal.	3,2 oz.	95ml (cc)
5 Litres	4,3 oz.	125ml (cc)
1 Imp. Gal.	4,3 oz.	125ml (cc)
Proportions de Mélange:	**40 volumes d'Essence pour un Volume d'Huile**	
1ml = 1cc		

PRESERVE™ Gas Treatment par McCulloch

Pour une performance optimale, utiliser PRESERVE™ Gas Treatment par McCulloch afin de:

- Empêcher la formation nuisible d'un dépôt de gomme
- Prolonger la longévité du mélange de carburant
- Empêcher la séparation des composants du carburant
- Eliminer la formation d'eau et d'alcool

5-4. CARBURANTS RECOMMANDES

Certains carburants conventionnels sont mélangés avec des oxydisants tels l'acool ou l'éther afin de se conformer aux standards pour la pureté de l'air. Votre moteur McCulloch est conçu de manière à pouvoir utiliser toute essence pour automobile, carburants avec oxydisants inclus, tout en vous procurant un fonctionnement satisfaisant. Si le démarrage et le fonctionnement se dégradent avec l'utilisation de ces carburants, nous vous recommandons l'usage d'essence ordinaire sans plomb ne contenant ni alcool ni éther.

ESPAÑOL

5-2. MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Mezcle el combustible con aceite de 2 ciclos McCulloch en un recipiente aprobado. Use la tabla de mezcla para una proporción correcta. Agite el recipiente para asegurar la mezcla completa.

(G) La falta de lubricacion anulará la garantía del motor.

5-3. TABLA DE MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

GASOLINA	Lubricante Común Relación 40:1 de McCulloch	
1 Gal. E.A.U.	3.2 oz.	95ml (cc)
5 Litros	4.3 oz.	125ml (cc)
1 Gal. Imp.	4.3 oz.	125ml (cc)
Procedimiento de Mezcla:	**40 Partes de Gasolina por 1 Parte de Lubricante**	
1ml = 1cc		

PRESERVE™ Gas Treatment por McCulloch

Para mejores resultados, use PRESERVE™ Gas Treatment por McCulloch para:

- Evitar depósitos dañinos de goma
- Prolonga la vida de la mezcla de gasolina
- Evitará la separación de combustibles combinados
- Eliminará la formación de agua y alcohol

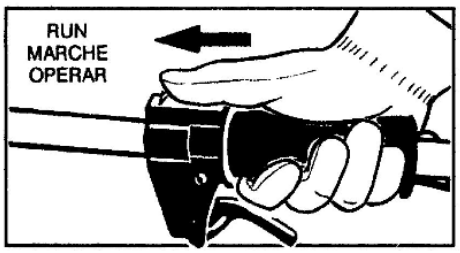
5-4. COMBUSTIBLE RECOMENDADO

Algunas gasolinas convencionales estan siendo mezcladas con oxigenados tales como alcohol o un compuesto de éter para cumplir con las reglas de limpieza del aire. Su motor McCulloch está diseñado para operar satisfactoriamente con cualquier gasolina usada para automóviles incluyendo gasolinas oxigenadas. Si la calidad de encendido u operación es disminuída cuando usa éstos combustibles, le recomendamos que use una gasolina regular sin plomo que no contenga alcohol o aditivos del éter.

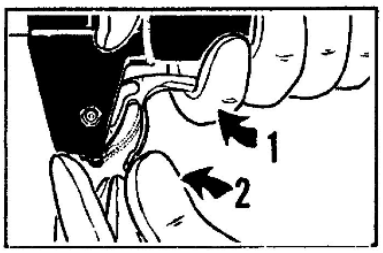
5-5. FUEL AND LUBRICATION SYMBOLS - SYMBOLES DE CARBURANT ET LUBRIFICATION - SIMBOLOS DE COMBUSTIBLE Y LUBRICACION

Gasoline and oil mix 40:1.
Mélange essence huile 40:1.
Mezcla de gasolina y aceite 40:1.

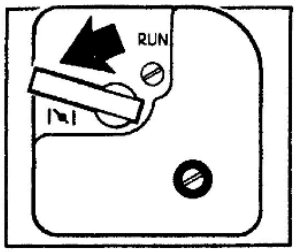
6 - OPERATING INSTRUCTIONS - FONCTIONNEMENT INSTRUCCIONES DE OPERACION



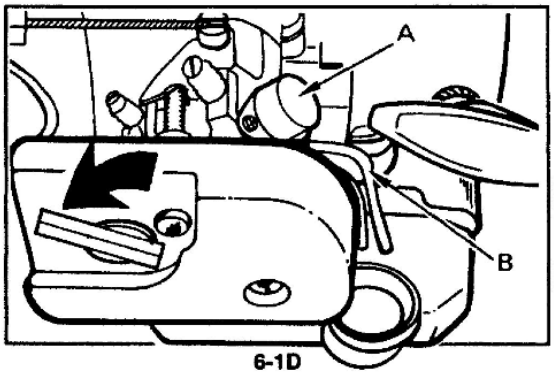
6-1A



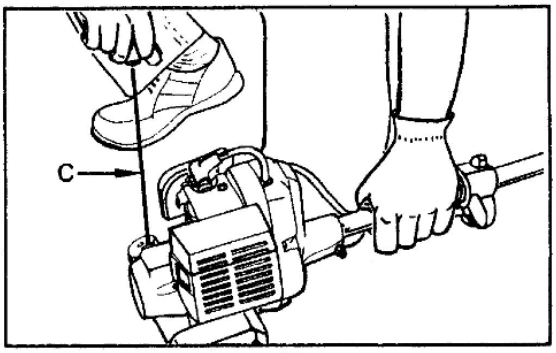
6-1B



6-1C



6-1D



6-1E

ENGLISH

6-1. STARTING A COLD ENGINE

NOTE: Perform steps 6-1A to 6-1C before proceeding.

1. Prime the carburetor. Pump the primer bulb (A) until you see fuel DRAINING from the carburetor return hose (B) to the fuel tank (Figure 6-1D).
2. Pull starter rope (C) out a short way until resistance is felt (approximately 4 inches or 10 cm). Pull starter rope until engine starts or attempts to start (Figure 6-1E).

FRANÇAIS

6-1. DEMARRAGE D'UN MOTEUR FROID

REMARQUE: Compléter les étapes 6-1A à 6-1C avant de continuer.

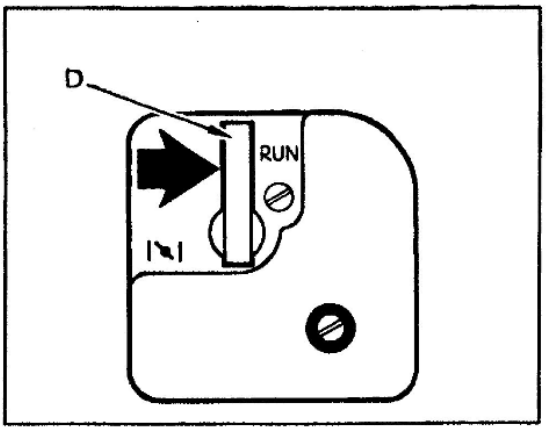
1. Amorcer le carburateur en actionnant la pompe (A) jusqu'à ce que l'oon puisse voir du carburant COULER du tuyau de carburateur (B) vers le réservoir à essence (Figure 6-1D).
2. Tirer légèrement (environ 10cm ou 4 po) sur le cordon (C) du lanceur jusqu'à une sensation de résistance. Tirer sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre ou essaie de démarrer (Figure 6-1E).

ESPAÑOL

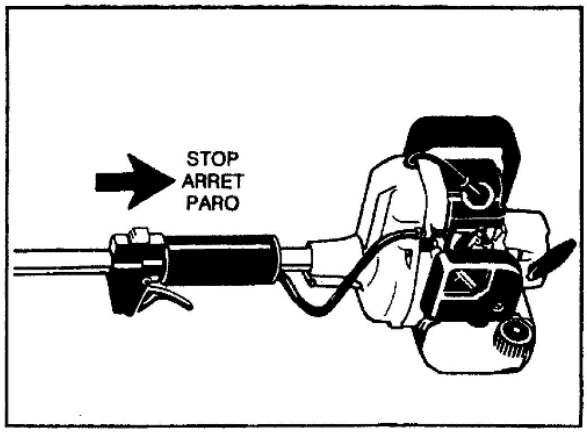
6-1. ENCENDIENDO UN MOTOR FRIO

NOTA: Ejecute los pasos del 6-1A al 6-1C antes de prosequir.

1. Cebe el carburador. Presione el bulbo de cebado (A) hasta que vea combustible SALIENDO de la manguera de retorno del carburador (B) al tanque de combustible (Figura 6-1D).
2. Jale el hilo de encendido (C) un poco hasta que sienta resistencia (aproximadamente 10cm o 4 pulgadas). Jale el hilo de encendido hasta que el motor encienda o trate de encender (Figura 6-1E).



6-1F



6-2A

ENGLISH

3. Move choke lever (D) to "RUN" (Figure 6-1F).
4. Pull starter rope again. Engine should start with ONE to TWO pulls. If engine fails to start, repeat steps 6-1A through 6-1F.

NOTE: Always pull starter rope straight up to prevent rope wear. Do not allow rope to snap back from extended position.

6-2. TO STOP ENGINE

1. Release throttle trigger. Let engine return to idle. Move ignition switch to "STOP" position (Figure 6-2A).

6-3. WARM ENGINE START

1. Same as for cold start except choke must be in RUN position.

NOTE: Use of the carburetor primer bulb is not required to restart a warm engine. Should a vapor lock condition occur (which is extremely rare) resulting from a hot engine or a combination of a hot engine and warm outside temperatures, using the primer bulb will instantly break the vapor lock by introducing cool liquid fuel into the carburetor.

FRANÇAIS

3. Placer le levier du starter (D) sur la position "RUN" (MARCHE) (Figure 6-1F).
4. Tirer de nouveau sur le cordon du lanceur. Le moteur devrait demarrer après avoir tirè UNE ou DEUX fois. Si le moteur ne démarre pas, répéter les étapes 6-1A à 6-1F.

REMARQUE: Tirer toujours le cordon à la verticale pour éviter de l'user. Ne pas lâcher le cordon en pleine extension.

6-2. ARRET DU MOTEUR

1. Lâcher la manette des gaz. Laisser le moteur revenir au ralenti. Mettre le bouton sur la position "STOP" (Figure 6-2A).

6-3. DEMARRAGE DU MOTEUR CHAUD

1. Effectuer de même qu'avec un moteur froid, mais placer le levier du sarter en position "RUN" (MARCHE).

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire d'uitiliser la pompe d'amorçage pour faire démarrer un moteur chaud. Si l'essence se gazifie, ce qui est très rare, résultant d'un moteur chaud ou d'une combinaison de moteur chaud et température extérieure élevée, utiliser la pompe d'amorçage arrête instantanément ce bouchon de vapeur en mettant du carburant liquide et frais dans le carburateur.

ESPAÑOL

3. Accione la palanca ahogador (D) a la posición "RUN" (OPERAR) (6-1F).
4. Jale el hilo de arranque de nuevo. El motor debe de encender con UNO o DOS JALONES. Si el motor no enciende, repita los pasos del 6-1A al 6-1F.

NOTA: Siempre jale el hilo de arranque en linea recta hacia afuera para evitarle desgaste. No permita que el hilo se retraiga violentamente de la posición extendida.

6-2. PARA DETENER EL MOTOR

1. Suelte el gatillo de aceleración. Deje que el motor regrese a neutral. Accione el interruptor de encendido a la posición "STOP" (Figura 6-2A).

6-3. ENCENDIDO DE UN MOTOR CALIENTE

1. Igual al processo de encendido frío, excepto que el ahogador tiene que estar en la posición "RUN" (OPERAR).

NOTE: El uso del bulbo de cebado no se requiere para encender un motor caliente. Si llegara a ocurrir un encierro de gases (lo que es extremadamente raro) resultando de un motor caliente o una combinación de un motor caliente y alta temperatura exterior, el uso del bublo de cebado instantaneamente romperá el encierro de gases al introducir combustible fresco al carburador.

7 - TRIMMING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LA COUPE INSTRUCCIONES PARA LA PODA

ENGLISH

7-1. ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS

Before operating your unit, review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.

WARNING / CAUTION

- IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING OR CUTTING techniques, practice the procedures with ENGINE in "OFF" position.
- ALWAYS CLEAR WORK area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately TURN ENGINE OFF and examine equipment. Never operate unit with damaged or defective equipment.
- ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run engine slowly at start or during trimming operations.
- DO NOT use equipment for purposes other than trimming or mowing weeds.
- NEVER raise stringhead above knee height during operation.
- DO NOT operate unit with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 30 feet (10 meters) between operator and other people and animals when trimming or mowing. Allow a distance of 100 feet (30 meters) between operator and other people and animals when SCALPING with stringhead cutter.
- IF OPERATING UNIT ON A SLOPE, stand below the cutting attachment. DO NOT OPERATE on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

FRANCAIS

7-1. MESURES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

Avant d'utiliser votre outil, revoir TOUTES LES MESURES DE SECURITE de ce manuel.

AVERTISSEMENT / ATTENTION

- SI VOUS N'ETES PAS FAMILIARISE AVEC LES TECHNIQUES DE COUPE, pratiquer le MOTEUR AL'ARRET.
- TOUJOURS DEBARRASSER LA ZONE DE TRAVAIL de débris tels que boîtes de conserve, cailloux, bouteilles etc. qui risqueraient d'être projetés et de blesser l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité et d'endommager l'équipement. Si l'outil heurte un objet, ARRETER LE MOTEUR immédiatement et examiner le coupe-herbe. Ne jamais utiliser un équipement endommagé ou défectueux.
- TOUJOURS COUPER OU TAILLER AVEC LE MOTEUR A HAUT REGIME. Ne pas laisser le moteur tourner lentement ni au démarrage ni pendant la coupe.
- NE PAS utiliser l'outil pour des travaux autres que la tonte ou la coupe de l'herbe.
- NE PAS soulever la tête de coupe au dessus des genoux pendant l'utilisation. Ceci est dangereux.
- NE PAS utiliser le coupe-herbe à proximité de personnes ou animaux domestiques (se trouvant à moins de 10 mètres [30 pieds]). Lors des opérations de RASAGE, laisser une distance minimum de 30 mètres (100 pieds).
- SI L'EQUIPEMENT EST UTILISE SUR UNE DECLIVITE, se tenir derrière la tête de coupe. NE JAMAIS UTILISER l'outil sur une déclivité s'il existe la moindre chance de glisser, de déraper ou de perdre son équilibre.

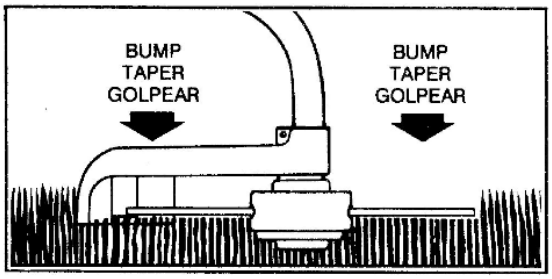
ESPANOL

7-1. PRECAUCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

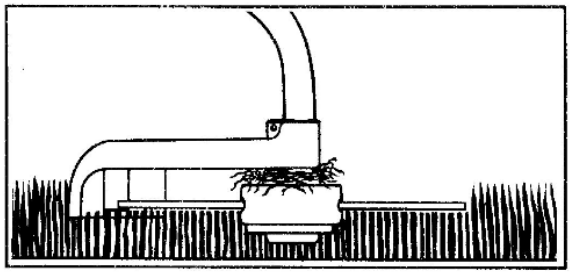
Antes de operar su unidad, revisar TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD de este manual.

ADVERTENCIA / PRECAUCION

- SI NO ESTA FAMILIARIZADO CON LAS TECNICAS PARA PODAR O CORTAR, practicar los procedimientos con el MOTOR en la posición de "APAGADO".
- LIMPIAR SIEMPRE EL AREA DE TRABAJO de desechos como latas, botellas, piedras, etc. Los objetos golpeados pueden causar heridas serias al operador o a los espectadores y también pueden dañar el equipo. Si se golpea un objeto accidentalmente, APAGAR EL MOTOR de inmediato y examinar el equipo. Nunca operar la unidad con el equipo dañado o defectuoso.
- SIEMPRE PODAR O CORTAR CON LAS VELOCIDADES ALTAS DEL MOTOR. No operar el motor lentamente en el arranque o durante las operaciones de poda.
- NO utilizar el equipo para otros propósitos que no sean el de podar o segar maleza.
- NUNCA levantar la cabeza de hilo sobre la altura de la rodilla durante la operación.
- NO operar esta unidad con otras personas o animales en los alrededores. Dejar una distancia mínima de 10 metros (30 pies) entre el operador y otras personas o animales al podar o segar. Dejar una distancia de 30 metros (100 pies) entre el operador y otras personas o animales cuando se RECORTE con la cortadora de la cabeza de hilo.
- SI OPERA LA UNIDAD EN UN DECLIVE, permanecer abajo del aditamento de cortado. NO OPERAR en declive o en una pendiente empinada si existe la mínima posibilidad de resbalarse o perder el equilibrio.



7-2A



7-2B

ENGLISH

7-2. STRINGHEAD LINE RELEASE

WARNING / CAUTION

DO NOT use steel wire or plastic-coated steel wire of any kind with your stringhead. Serious operator injury can result.

To release fresh line, run engine at full throttle and "bump" stringhead against lawn. Line will automatically release. The knife in debris shield will trim excess line (Figure 7-2A).

CAUTION

Periodically remove weed wrap to prevent overheating the drive shaft. Weed wrap occurs when strands of weeds become entangled around the shaft beneath the debris shield (Figure 7-2B). This condition prevents the shaft from being properly cooled. Remove weed wrap with screwdriver or similar device.

7-3. TRIMMING PROCEDURES

When properly equipped with a debris shield and stringhead, your unit will trim unsightly weeds and tall grass in those hard-to-reach areas - along fences, walls, foundations and around trees. It can also be used for scalping to remove vegetation down to the ground for easier preparation of a garden or to clean out a particular area.

FRANÇAIS

7-2. AVANCE DU FIL DE COUPE

AVERTISSEMENT / ATTENTION

NE JAMAIS utiliser de fil de coupe en acier ou acier revêtu de plastique sur votre tête de coupe. Ceci est extrêmement dangereux.

Pour faire avancer une longueur de fil, "taper" la tête de coupe sur le sol. La lame placée à l'intérieur du pare-débris coupe le fil à la longueur voulue (Figure 7-2A).

ATTENTION

Eliminer periodiquément l'herbe enroulée autour de l'axe en-dessous du pare-débris (Figure 7-2B) pour éviter une surchauffe de l'arbre de transmission, l'herbe freine la rotation et empêche le refroidissement adéquat de l'arbre. Utiliser un tournevis ou outil similaire.

7-3. INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

Correctement équipé d'un pare-débris et d'une tête de coupe à fil, l'outil permet de tailler les hautes herbes et les mauvaises herbes, si désagréables à voir, dans les endroits difficiles à atteindre - le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des arbres. Il peut également être utilisé pour raser la végétation et pour faciliter la préparation d'un jardin ou de dégager une zone particulière.

ESPAÑOL

7-2. LIBERACION DE LA LINEA DE LA CABEZA DE HILO

ADVERTENCIA / PRECAUCION

NO utilizar alambre de acero ni alambre de acero recubierto con plástico de ninguna clase con su cabeza de hilo. Se pueden provocar serias heridas al operador.

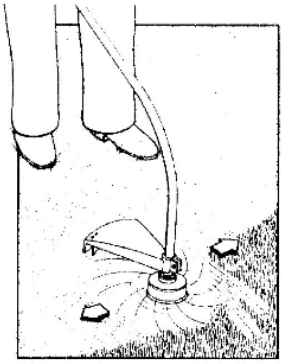
Para liberar la línea nueva, operar el motor en aceleración total y "golpear" la cabeza de hilo contra el césped. La línea se liberará en forma automática. La cuchilla del protector de desechos cortará la línea excedente (Figura 7-2A).

PRECAUCION

Quitar periódicamente la capa de maleza para evitar el sobrecalentamiento del eje impulsor. La capa de maleza se forma cuando las hebras de la maleza se enredan alrededor del eje por abajo del protector de desechos (Figura 7-2B). Esta condición evita que el eje se enfríe en forma adecuada. Quitar la capa de maleza con un desarmador o un instrumento similar.

7-3. PROCEDIMIENTOS DE PODA

Cuando está equipada en forma adecuada con un protector de desechos y una cabeza de hilo, la unidad podará maleza de aspecto desagradable y el césped largo en las áreas difíciles de alcanzar, a lo largo de bardas, paredes, cimientos y alrededor de árboles. También se usa para cortar de raíz y sacar la vegetación de la tierra para una preparación más fácil del jardín o para limpiar un área en particular.



7-3A

ENGLISH

NOTE: Even with care, trimming around foundations, brick or stone walls, curves, etc., will result in above normal string wear.

TRIMMING / MOWING

Swing trimmer with a sickle-like motion from side to side. Do not tilt the stringhead during the procedure. Test area to be trimmed for proper cutting height. Keep stringhead at same level for even depth of cut (Figure 7-3A).

CLOSER TRIMMING

Position trimmer straight ahead with a slight tilt so bottom of stringhead is above ground level and string contact occurs at proper cutting point. Always cut away from operator. Do not pull trimmer in toward operator.

FENCE/FOUNDATION TRIMMING

Approach trimming around chain link fences, picket fences, rock walls and foundations slowly to cut close without whipping string against the barrier. If the string comes in contact with rock, brick walls, or foundations, it will break or fray. If string snags fencing, it will snap off.

TRIMMING AROUND TREES

Trim around tree trunks with a slow approach so string does not contact bark. Walk around the tree trimming from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the string and tilt stringhead slightly forward.

FRANÇAIS

REMARQUE: Même en procédant avec le plus grand soin, la taille autour des fondations, murs de pierres ou de briques, trottoirs, etc. causera une usure plus rapide du fil de coupe.

POUR TONDRE OU EGALISER

Utiliser un mouvement de balancement latéral semblable à celui d'une faux. Ne pas incliner la tête de coupe. Faire un essai sur la zone à tondre pour vérifier la hauteur de coupe. Garder la tête de coupe à hauteur constante pour une tonte uniforme (Figure 7-3A).

POUR TONDRE DE PLUS PRES

Tenir le coupe-herbe droit devant soi et l'incliner légèrement de manière à ce que le fil de coupe se trouve à l'angle voulu sans que le dessous de la tête de coupe ne touche le sol. Toujours tondre vers l'avant, ne jamais tirer le coupe-herbe à soi.

POUR TAILLER AUTOUR D'OBSTACLES

Pour tailler autour des clôtures grillagées ou en bois, des murs et des fondations, procéder en approchant lentement de manière à couper l'herbe au ras de l'obstacle sans que le fil de coupe ne vienne le fouetter ce qui risquerait de le casser ou de l'effilocher. Si le fil entre en contact avec une clôture grillagée, il se casse.

POUR TAILLER AUTOUR DES ARBRES

Approcher la base de l'arbre lentement de manière à ce que le fil de coupe ne fouette pas l'écorce. Faire le tour de l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre. Couper avec la pointe du fil de coupe en inclinant légèrement le coupe-herbe vers l'avant.

ESPAÑOL

NOTA: Incluso haciéndolo con cuidado, la poda alrededor de cimientos, paredes de piedra o ladrillos, curvas, etc. provocará un desgaste en las cuerdas fuera de lo normal.

PODAR / SEGAR

Balancear la recortadora con un movimiento en forma de hoz de lado a lado. No inclinar la cabeza de hilo durante el procedimiento. Probar el área que se va a podar para la altura adecuada del corte. Mantener la cabeza de hilo al mismo nivel para una profundidad nivelada del corte (Figura 7-3A).

PODA MAS MINUCIOSA

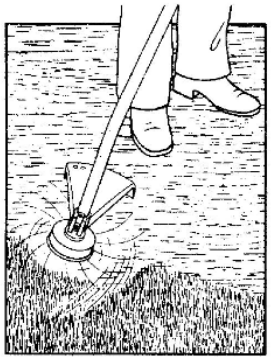
Colocar la recortadora hacia adelante con una ligera inclinación de tal forma que la parte inferior de la cabeza de hilo se encuentre sobre el terreno y el contacto de la cabeza se dé en un punto adecuado del corte. Cortar siempre lejos del operador. No jalar la recortadora hacia el operador.

PODA EN BARDAS / CIMIENTOS

Acercar la recortadora alrededor de las bardas con eslabones de cadena, bardas de estacas, paredes de piedra y cimientos poco a poco para cortar lo más posible sin golpear la cabeza de hilo contra la barrera. Si hace contacto con piedras, paredes de ladrillo, o cimientos se romperá o se desgastará. El hilo se romperá si se rasga con la barda.

PODA ALREDEDOR DE ARBOLES

Podar alrededor de los troncos de los árboles con un ligero acercamiento de tal forma que el hilo no haga contacto con la corteza del árbol. Avanzar alrededor del árbol podando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o maleza con la punta del hilo e incline la cabeza de hilo ligeramente hacia adelante.



7-3B

ENGLISH

WARNING

Use extreme caution when **SCALPING.** Keep a distance of 100 feet (30 meters) between operator, other people and animals during these operations.

SCALPING

Scalping refers to removal of all vegetation down to the ground. To do this, tilt the stringhead to about a 30 degree angle to the left. By adjusting the handle you will have better control during this operation. Do not attempt this procedure if there is any chance flying debris could injure operator, other people or cause damage to property (Figure 7-3B).

WARNING

DO NOT SWEEP WITH TRIMMER

Sweeping refers to tilting stringhead to sweep away debris from walkways, etc. Your trimmer is a powerful tool and small stones or other such debris may be hurled 50 feet (15 meters) or more, causing injury or damage to nearby property such as automobiles, homes and windows.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

Lors des opérations de **RASAGE**, procéder avec une extrême prudence. Veiller à ce qu'aucune personne ou aucun animal ne soit présent dans un rayon de 30 mètres (100 pieds).

RASAGE

Le rasage consiste à couper la végétation au ras du sol. Pour ce faire, incliner la tête de coupe vers la gauche à un angle d'environ 30 degrés. Le réglage de la poignée permettra de mieux contrôler le coupe-herbe pendant cette opération. Ne pas essayer de raser une zone où des débris risquent d'être projetés et de causer des dommages personnels ou matériels (Figure 7-3B).

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER LE COUPE-HERBE POUR BALAYER

C'est à dire orienter la tête de coupe pour éliminer les débris des trottoirs, entrées etc. Votre coupe-herbe est un outil puissant capable de projeter des débris à plus de 15 mètres (50 pieds) et de blesser quelqu'un ou d'endommager voitures, vitres ou habitations proches.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

Tener bastante precaución al CORTAR DE RAIZ. Mantener una distancia de 30 metros (100 pies) entre el operador, la gente y los animales durante estas operaciones.

CORTAR DE RAIZ

Cortar de raíz significa eliminar toda la vegetación del terreno. Para hacer esto, se debe inclinar la cabeza de hilo a un ángulo de aproximadamente 30 grados hacia la izquierda. Si se ajusta el manubrio se tendrá un mejor control durante esta operación. No intentar este procedimiento si existe la mínima posibilidad de herir a otras personas o causar daños a la propiedad (Figura 7-3B).

ADVERTENCIA

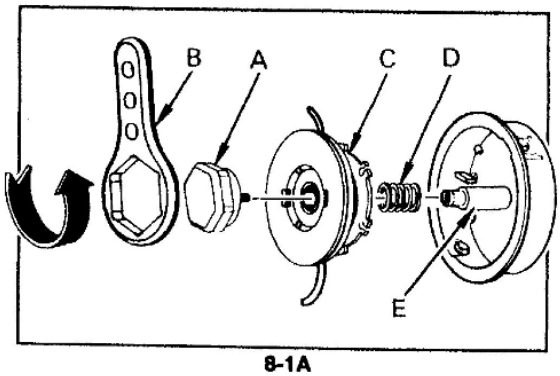
NO BARRER CON LA RECORTADORA

Barrer significa ladear la cabeza de hilo para quitar del camino desechos, etc. La recortadora es una herramienta potente y puede lanzar pequeñas piedras u otros desechos similares a 15 metros (50 pies) o más, provocando heridas o daños a la propiedad cercana como automóviles, casas y ventanas.

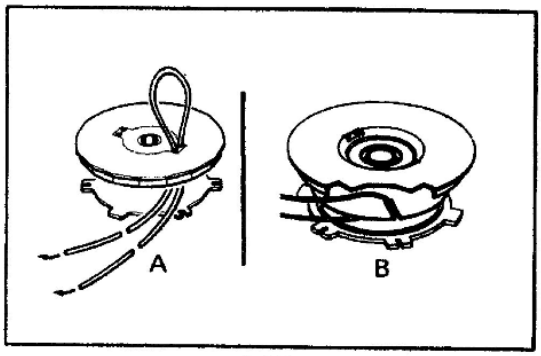
8 - MAINTENANCE INSTRUCTIONS - ENTRETIEN
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

MAINTENANCE CHECKLIST LISTES DES VERIFICATIONS D'ENTRETIEN LISTA DE VERIFICACION DEL MANTENIMIENTO		EACH USE CHAQUE USAGE CADA USO	HOURS OF OPERATION HEURES D'OPERATION HORAS DE OPERACION	
ITEM PARTE PIECE	ACTION ACCION ACTION		10	20
SCREWS / NUTS / BOLTS VIS / ECROUS / BOULONS TORNILLOS / TUERCAS / PERNOS	INSPECT / TIGHTEN INSPECTER / RESSERRER INSPECCIONAR / APRETAR	•		
AIR FILTER FILTRE A AIR FILTRO DE AIRE	CLEAN OR REPLACE NETTOYER OU REMPLACER LIMPIAR O REEMPLAZAR		•	
FUEL FILTER FILTRE ESSENCE FILTRO DEL COMBUSTIBLE	REPLACE REMPLACER REEMPLAZAR			•
SPARK PLUG BOUGIE BUJIA DE ENCENDIDO	CLEAN / ADJUST / REPLACE NETTOYER / REGLER / REMPLACER LIMPIAR / AJUSTAR / REEMPLAZAR		•	
SPARK ARRESTER SCREEN ECRAN PARE-ETINCELLES PANTALLA DEL PARACHISPAS	INSPECT INSPECTER INSPECCIONAR	•		
	REPLACE REMPLACER REEMPLAZAR		•	
FUEL HOSES DURITS D'ESSENCE MANGUERAS DE COMBUSTIBLE	INSPECT INSPECTER INSPECCIONAR	•		
	*REPLACE AS REQUIRED *REMPLACER SUIVANT LES BESOINS *REEMPLAZAR SEGUN SE REQUIERA			
STRINGHEAD TETE DE COUPE CABEZA DE HILO	INSPECT INSPECTER INSPECCIONAR	•		
	*REPLACE AS REQUIRED *REMPLACER SUIVANT LES BESOINS *REEMPLAZAR SEGUN SE REQUIERA			

*Recommended for Maintenance by a McCulloch Authorized Service Center Technician
*Il est recommandé de confier ces opérations à un technicien McCulloch agréé
*El Centro de Servicio Autorizado McCulloch proporcione el mantenimiento.



8-1A



8-1B

ENGLISH

8-1. REPLACING CUTTER LINE

1. Turn the knob (A) COUNTERCLOCKWISE and remove it. If needed use stringhead wrench (B) (Figure 8-1A).
2. Remove the spool (C) and spring (D) from spindle (E).
3. Remove any remaining cutter line.

NOTE: Your trimmer may be equipped with one of two types of stringheads (A or B). Compare it to the illustrations to determine which type you have (Figure 8-1B).

4. Double a 12 ft. (3.7m) length of .095 (or .080) cutter line.
   Type A: Thread each end through one of the two sets of holes on the top of the spool. Pull both ends evenly through the holes (Figure 8-1B).
   Type B: Place the looped center in one of the slots of the spool divider (Figure 8-1B).

FRANÇAIS

8-1. REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

1. Tourner le bouton (A) VERS LA GAUCHE et le retirer. Au besoin, utiliser la clé de tête de coupe (B) (Figure 8-1A).
2. Retirer la bobine (C) et le ressort (D) de l'axe (E).
3. Retirer le restant de fil.

REMARQUE: Le coupe-herbe peut être équipé de deux types de têtes de coupe (A ou B). Les comparer aux illustrations pour déterminer quel type on possède.

4. Doubler une longueur de 3,7 mètres (12 pieds) de fil de coupe de 0,02 ou 0,25mm (0,080 ou 0,095 po).
   Type A: Enfiler chaque extrémité dans les deux jeux de trous du dessus de la bobine. Tirer le fil uniformément de chaque côté (Figure 8-1B).
   Type B: Glisser le centre bouclé dans une des encoches du séparateur de bobine (Figure 8-1B).

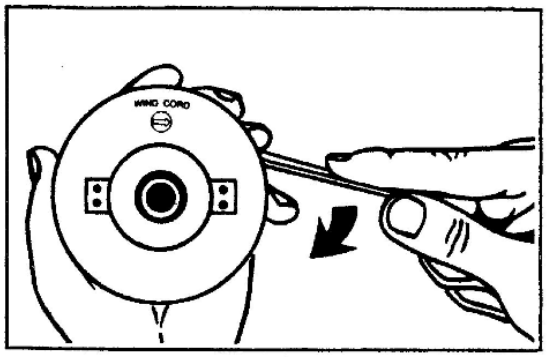
ESPAÑOL

8-1. REEMPLAZO DE LA LINEA DE LA CORTADORA

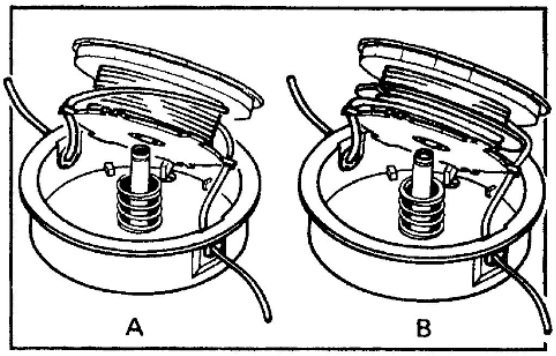
1. Girar la perilla (A) en SENTIDO CONTRARIO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ y sacarla. Utilice una llave de tuercas (B), si es necesario (Figura 8-1A).
2. Retire el carrete (C) y el resorte (D) del huso (E).
3. Quitar la línea restante de la cortadora.

NOTA: Su recoradora puede estar equipada con uno de dos tipos de cabeza de hilo (A o B). Comparela con las ilustraciones para determinar el tipo que usted tiene.

4. Doblar 3.7m (12 pies) de longitud de la línea de la cortadora de .095 (ó .080).
   Tipo A: Roscar cada extremo a través de uno de los dos juegos de orificios en la parte superior del carrete. Jalar ambos extremos por igual a través de los orificios (Figura 8-1B).
   Tipo B: Coloque el centro de lazo en una de las ranuras del separador del carrete (Figura 8-1B).



8-1C



8-1D

ENG

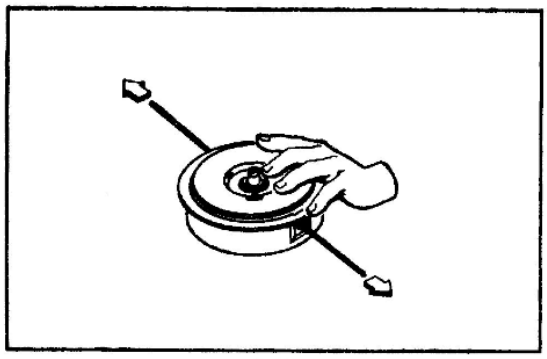
5. Type A: Wind both halves around the spool together, keeping tension, in a CLOCKWISE direction to within 6" (15cm) of the ends. DO NOT TWIST LINE ON SPOOL. Twisting line could cause stringhead to feed improperly (Figure 8-1C).
   Type B: Wind clockwise, keeping tension, with each half separated by the spool divider to within 6" of the ends (Figure 8-1C).
6. Lock each end of line into a slot on opposite sides of the spool. Install the spring over the spindle. Insert each end of the line through an eyelet in the housing and lower the spool into the housing while feeding the line through the eyelets. Ensure the spring seats itself into the spool (Figure 8-1D).

FRA

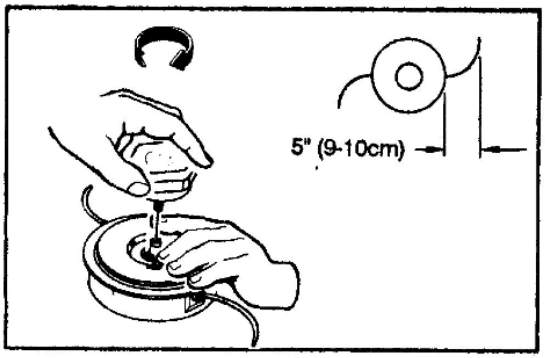
5. Type A: Enrouler, DE GAUCHE A DROITE, les deux moitiés autour de la bobine, tout en les gardant tendues, et jusqu'à 15cm (6 pouces) des extémités. NE PAS TORTILLER LE FIL SUR LA BOBINE. Si le fil est tortillé l'alimentation du fil de la tête de coupe sera mauvaise (Figure 8-1C).
   Type B: Enrouler de gauche à droite en tenant tendu, chaque moitié étant séparée par le séparateur de bobine, jusqu'à 15cm (6 pouces) des extrémités (Figure 8-1C).
6. Bloquer chacune des extrémités de fil dans les encoches diamétralement opposées de l'extérieur de la bobine. Placer le ressort sur l'axe. Insérer chaque extrémité du fil dans les oeillets du boîtier et enfoncer la bobine tout en faisant avancer le fil dans les oeillets. Vérifier que le ressort se positionne correctement dans la bobine (Figure 8-1D).

ESP

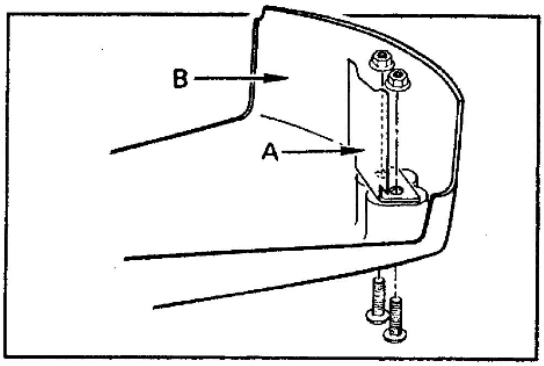
5. Tipo A: Enrolle juntas ambas mitades alrededor del carrete, manteniendo la tensión, en dirección de las MANECILLAS DEL RELOJ, y a unas 15cm (6") de los extremos. NO ENROSQUE LA LINEA EN EL CARRETE. Esto podría causar una alimentación inadecuada de la cabeza del hilo (Figura 8-1C).
   Tipo B: Enrolle en dirección de las manecillas del reloj y manteniendo la tensión, con cada una de las mitades separada por el separador del carrete a unas 15cm (6") de los extremos (Figura 8-1C).
6. Asegurar cada extremo de la línea dentro del orificio en los lados opuestos del carrete. Instalar el resorte sobre el husillo. Insertar cada extremo de la línea a través de uno de los ojillos de la caja y bajar el divisor dentro de la caja mientras se alimenta la línea a través de los ojillos. Asegurarse de que el resorte se coloque por sí mismo dentro del carrete (Figura 8-1D).



8-1E



8-1F



8-2A

ENGLISH

7. Once the spool is in place, apply pressure on the spool compressing the spring. Pull each end of the line sharply to unlock them from the slots (Figure 8-1E).
8. Continue to apply pressure to the spool until the knob can be threaded CLOCKWISE onto the spindle. Tighten the knob securely by hand only. **DO NOT USE THE STRINGHEAD WRENCH TO TIGHTEN.** Trim the excess line to approximately 5 inches (13cm). This will minimize load on engine during starting and warm-up (Figure 8-1F).

8-2. DEBRIS SHIELD KNIFE SHARPENING

1. Remove cutter knife (A) from debris shield (B) (Figure 8-2A).
2. Place knife in a bench vise. Sharpen knife using a flat file, being careful to maintain the angle of cutting edge. File in one direction only.

FRANÇAIS

7. Une fois la bobine en place, appuyer pour compresser le ressort. Tirer fermement sur chaque extrémité du fil pour le dégager des encoches (Figure 8-1E).
8. Continuer d'appuyer sur la bobine jusqu'à ce que l'axe dépasse suffisamment pour permenttre de visser le bouton. Visser le bouton VERS LA DROITE. **NE PAS UTILISER LA CLE DE TETE DE COUPE POUR SERRER.** Couper l'excédent de fil à environ 13cm (5 po). Ceci minimisera la charge sur le moteur pendant le démarrage et le réchauffage (Figure 8-1F).

8-2. AFFUTAGE DE LA LAME PARE-DEBRIS

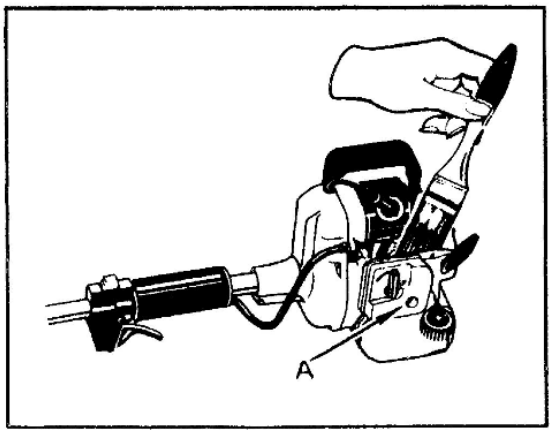
1. Retirer la lame (A) du pare-débris (B) (Figure 8-2A).
2. Serrer la lame dans un étau d'établi. L'affûter a l'aide d'une lime plate en veillant à maintenir l'angle de coupe. Limer toujours dans le même direction.

ESPAÑOL

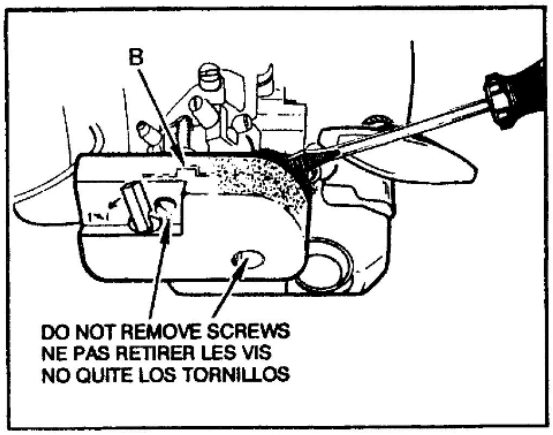
7. Una vez que el carrete esté en su lugar, aplicar presión sobre el carrete comprimiendo el resorte. Jalar cada extremo de la línea con fuerza para sacarlos de los orificios (Figura 8-E).
8. Continuar aplicando presión en el carrete hasta que la perilla pueda roscarse en SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ dentro del husillo. Apretar bien la perilla únicamente con la mano. **NO UTILIZAR LA LLAVE DE LA CABEZA DE HILO PARA APRETAR.** Cortar la línea excedente a aproximadamente 13cm (5 pulgadas). Esto minimizará la carga en el motor durante el arranque y el calentamiento (Figura 8-1F).

8-2. AFILADO DE LA NAVAJA DEL PROTECTOR DE DESECHOS

1. Desmontar la navaja de la cortadora (A) del protector de desechos (B) (Figura 8-2A).
2. Colocar la navaja en una prensa de tornillo. Afilar la cuchilla utilizando una lima plana, asegurándose de mantener el ángulo del borde del corte. Afilar sólo en una dirección.



8-3A



8-3B

ENGLISH

8-3. AIR FILTER

CAUTION

NEVER operate trimmer without the air filter. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.

To Clean Air Filter:

1. Clean around air filter cover (A) (Figure 8-3A).
2. Lift filter out from behind four (4) retaining tabs (B) (top, bottom and sides) on plastic choke plate. Slip filter over top of choke cover (Figure 8-3B).
3. Wash filter in soap and water. **DO NOT USE GASOLINE!**
4. Air dry filter.
5. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

FRANÇAIS

8-3. FILTRE A AIR

ATTENTION

NE JAMAIS utiliser le coupe-herbe sans filtre à air. Le filtre à air doit rester propre. Si endommagé, remplacer.

Nettoyage du filtre à air:

1. Nettoyagor autor du couvercle du filtre à air (A) (Figure 8-3A).
2. Sortir le filtre de derrière les 4 ergots (B) se trouvant sur la plaque en plastique du starter. Fiare glisser le filtre par dessus le boîtier du starter (Figure 8-3B).
3. Lavef le filtre à l'eau savonneuse. **NE PAS UTILISER D'ESSENCE!**
4. Sécher le filtre à l'air.
5. Replacer le filtre.

REMARQUE: Si le filtre est effiloché, déchiré, endommagé ou síl ne peut pas être nettoyé, le remplacer.

ESPAÑOL

8-3. FILTRO DE AIRE

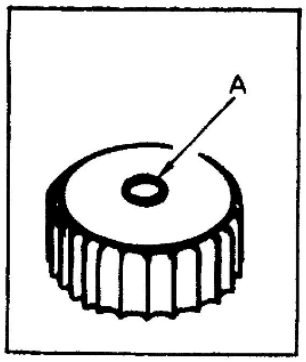
PRECAUCION

NUNCA opere la recortadora sin el filtro de aire. El filtro de aire debe siempre mantenerse limpio. Si se daña, instale un filtro nuevo.

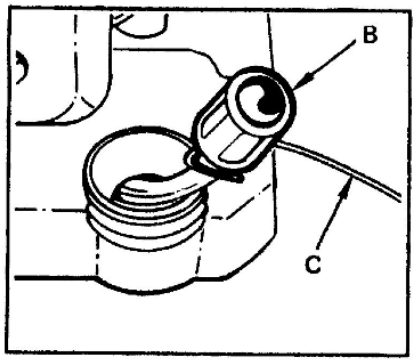
Para Limpiar el Filtro de Aire:

1. Limpie alrededor de la cubierta del filtro de aire (A) (Figura 8-3A).
2. Levante del filtro hacia afuera desde atrás de las 4 lengüetas (B) retendadoreas sobre la placa plástica del ahogador. Deslice el filtro encima de la cubierta del ahogador (Figura 8-3B).
3. Lave el filtro con agua y jabón. **¡NO USE GASOLINA!**
4. Seque el filtro al aire.
5. Reinstale el filtro.

NOTA: Reemplace el filtro si está roto, desgastado, dañado o incapaz de limpiarse.



8-4A



8-4B

ENGLISH

8-4. FUEL CAP / FUEL FILTER

CAUTION

Remove fuel from unit and store in approved container before starting this procedure. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank.

NOTE: Keep vent (A) on fuel cap clean of debris (Figure 8-4A).

Fuel Filter:

1. Lift fuel line and filter (B) out of tank. A steel wire (C) with a hook or a paper clip works well (Figure 8-4B).

NOTE: Never operate the trimmer without the fuel filter. Internal engine damage could result!

8-5. CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest McCulloch Authorized Service Center listed in the Yellow Pages.

FRANÇAIS

8-4. BOUCHON DU RESERVOIR / FILTRE A CARBURANT

ATTENTION

Vider l'essence contenue dans le réservoir et la placer dans un récipient homologué avant de commencer cette opéeration. Ovrir le bouchon de essence lentement pour soulager la pression éventuellement accumulée dans le réservoir.

REMARQUE: Veiller à ce que l'évent du bouchon (A) soit exempt de débris (Figure 8-4A).

Filtre à Carburant:

1. Sortir le tuyau d'essence et le filtre (B) du réservoir. Un fil de fer (C) avec un crochet au bout peut être facilement utilisé (Figure 8-4B).

REMARQUE: Ne jamais utiliser le coupe-herbe sans le filtre à carburant car ceci pourrait causer des dommages internes au moteur!

8-5. REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si un ajustage est nécessaire, veuillez apporter votre appareil au Centre de Service Après-Vente McCulloch agréé le plus proche dont vous trouverez l'adresse dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.

ESPAÑOL

8-4. TAPA DE COMBUSTIBLE / FILTRO DE COMBUSTIBLE

PRECAUCION

Vaciar el combustible de la unidad y almacenarlo en un recipiente aprobado antes de iniciar este procedimiento. Abrir la tapa del combustible poco a poco para liberar cualquier presión que se pudiera haber formado en el tanque del combustible.

NOTA: Mantenga el conducto de ventilación en la tapa del combustible, limpio y libre de obstrucciones (Figura 8-4A).

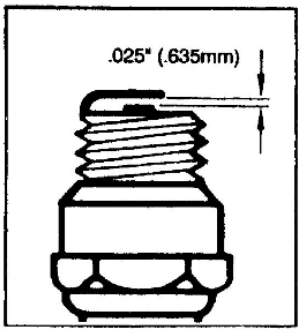
Filtro de Combustible:

1. Levante la línea de combustible y filtro (B) fuera del tanque. Un alambre de acero (C) con gancho sirve bien (Figura 8-4B).

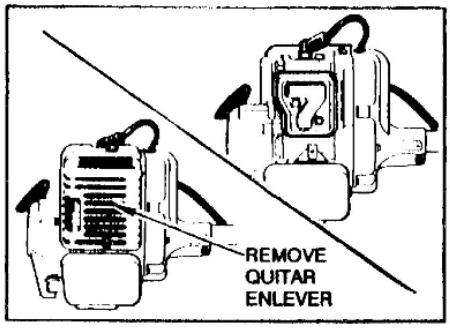
NOTA: Nunca operar la recortadora sin el filtro del combustible. ¡Se podrian provocar daños internos al motor!

8-5. AJUSTE DEL CARBURADOR

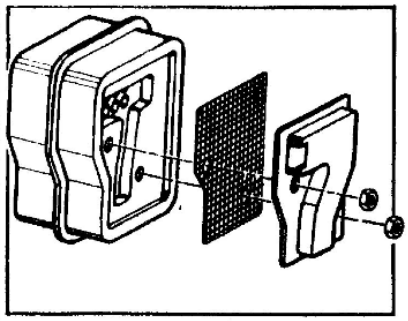
El carburador fué pre-ajustado en la fabrica para un desempeño óptimo. Si ajustes posteriores son necesarios lleve su unidad a su Centro de Servicio Autorizado McCulloch mas cercano anunciado en las Páginas Amarillas.



8-6A



8-7A



8-7B

ENGLISH

8-6. SPARK PLUG

1. Spark plug gap = .025" (.635mm) (Figure 8-6A).
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 Nm). Connect spark plug boot.

8-7. SPARK ARRESTER SCREEN

To Service Spark Arrester:

1. Move ignition switch to "OFF" position.

NOTE: Proceed with steps 8-7A and 8-7B.

8-8. STORING A UNIT

W Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean exterior of engine, drive shaft assembly, debris shield and stringhead.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.

FRANÇAIS

8-6. BOUGIE

1. L'écartement de bougie = 0,635mm (0,025") (Figure 8-6A).
2. Replacer la bougie et la serrer à 12 à 15 Nm (105 à 130 pouces-livres). Reconnecter le fil de la bougie.

8-7. ECRAN PARE-ETINCELLES

Pour Entretenir le pare-étincelles:

1. Mettre l'interrupteur d'arrêt sur la position "OFF".

REMARQUE: Continuer avec les étapes 8-7A et 8-7B.

8-8. EMMAGASINER L'APPAREIL

G Le non respect des instructions ci-dessous peut entraîner la formation de vernis dans le carburateur et résulter en des difficultés de démarrage ou des dommages permanents après l'emmagasinage.

1. Effectuer tous les entretiens d'ordre général recommandés dans la section "Entretien" du manuel d'utilisation.
2. Nettoyer l'extérieur du moteur, l'arbre de transmission, le pare-débris et la tête de coupe.
3. Vidanger le réservoir de carburant.
4. Une fois le réservoir vide, faire démarrer le moteur.
5. Laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête, afin de purger le carburateur de carburant.

ESPAÑOL

8-6. BUJIA

1. Abertura de bujia = .635mm (.025") (Figura 8-6A).
2. Ajústela de 105 a 130 libras de torque por pulgada (12 a 15 Nm). Conecte la cubierta de la bujía.

8-7. PARACHISPAS

Para darle Servicio al Parachispas:

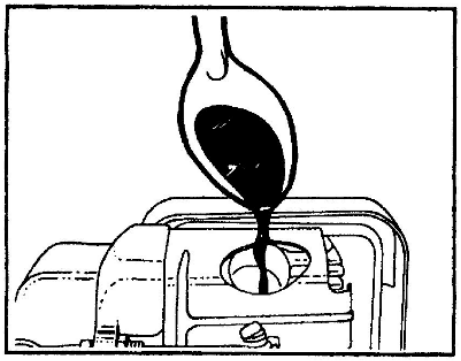
1. Accione el interruptor de encendido a la posición "OFF".

NOTA: Prosiga con los pasos Figura 8-7A y 8-7B.

8-8. ALMACENANDO UNA UNIDAD

G Si no sigue éstos pasos puede causar que se acumule sarro en el carburador y ocasionar encendido difícil o daño permanente a su unidad despues del almacenaje.

1. Realice todo el mantenimiento general recomendado en la Sección de Mantenimiento de su Manual del Usuario.
2. Limple el exterior del motor, ensamble del mango impulsor, el protector de desechos y la cabeza de hilo.
3. Extraiga todo el combustible del tanque.
4. Después de drenar el combustible, encienda el motor.
5. Trabaje el motor en neutral hasta que se apague. Esto purgará el carburador de combustible.



8-8A

ENGLISH

6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug (Figure 8-8A).
9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

8-9. REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

FRANCAIS

6. Laisser refroidir le moteur (environ 5 mn).
7. Retirer la bouge à l'aide d'une clé à bougie.
8. Verser 1 cuillerée à thé d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirer lentement le cordon du lanceur plusieurs fois de manière à lubrifier les composants internes. Remonter la bougie (Figure 8-8A).
9. Placer l'appareil dans un endroit sec, frais et éloigné de toute source d'allumage telles brûleur à mazout, chauffe-eau, etc.

8-9. PREPARATION APRES EMMAGASINAGE

1. Retirer la bougie.
2. Tirer vigoureusement sur le cordon du lanceur de manière à éliminer l'excès d'huile dans la chambre de combustion.
3. Nettoyer les électrodes de la bougie et régler l'écartement ou installer une nouvelle bougie.
4. Préparer le coupe-herbe pour son utilisation.
5. Remplir le réservoir à carburant d'un mélange huile/essence approprié. Voir la section Carburant et Lubrification.

ESPANOL

6. Deje que el motor se enfríe, (aprox. 5 minutos).
7. Usando una llave para bujías, quite la bujía.
8. Vacíe 1 cucharadita de aceite limpio de 2 cyclos en la cámara de combustión. Jale el hilo de arranque lentamente varias veces para cubrir los componentes internos. Reemplace la bujía (Figura 8-8A).
9. Almacene la unidad en un lugar fresco, seco y lejos de cualquier fuente de encendido tal como quemador de aceite, calentador de agua etc.

8-9. RETIRANDO UNA UNIDAD EL ALMACENAJE

1. Quite la bujía.
2. Jale el hilo de arranque rápidamente para aclarar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpie y calibre la bujía, o instale una nueva con calibración adecuada.
4. Prepare la unidad para operación.
5. Llene el tanque de combustible con la mezcla correcta de aceite y combustible. Vea la Sección de Combustible y Lubricación.

9 - ACCESSORIES and LUBRICANTS - ACCESSOIRES et LUBRIFIANTES - ACCESORIOS y LUBRICANTES

FOR PERFORMANCE AND SAFETY REASONS USE ***ONLY*** GENUINE McCULLOCH ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS.

POUR DES RAISONS DE PERFORMANCE ET DE SECURITE, VEUILLEZ UTILISER ***EXCLUSIVEMENT*** LES ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES McCULLOCH D'ORIGINE.

POR RAZONES DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD USE ***SOLAMENTE*** PARTES DE REPUESTO Y ACCESORIOS GENUINOS DE LA MARCA McCULLOCH.

DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCION	**ACCESSORIES and REPLACEMENT PARTS** **ACCESSOIRES et PIECES DETACHEES** **ACCESORIOS y PIEZAS DE REPUESTO**	PART NUMBER Nº DE REFERENCE NUMERO DE PARTE
Spark Plug Bougie Bujía de Encendido		(2000) DJ7Y - 301149-33 (2030) DJ8J - 219043-33
Air Filter Filtre à air Filtro de Aire		222583-33
Spark Arrester Screen Ecran pare-étincelles Pantalla del Parachispas		322018
Fuel Filter Filtre à carburant Filtro de Combustible		300869
Stringhead Tête de Coupe Cabeza de Hilo		300160-33
Line-on-Spool (.095) Bobine Ligne de Coupe (.095) Linea Doble en el Carrete (.095)		300159-33
Bump Knob Bouton de butée Perilla de choque		300339-33
Bump Spring Ressort de butée Resorte de choque		300356-33
Debris Shield Pare-Débris Protector de Desechos		224062
	LUBRICANTS **LUBRIFIANTS** **LUBRICANTES**	
ONE SHOT 3.2 oz. ONE SHOT (DOSE UNIQUE) 100 ml (3.2 fl. oz.) ONE SHOT (UNA DOSIS) 100 ml (3.2 onzas)		223251-01
8 oz. (for 2.5 gal. mix) 24 cl (8 fl. oz.) (pour 9,5 l de mélange) 24 cl (8 onzas) (mezcla de 2.5 galones)		224477
16 oz. (with easy mix chamber) 48 cl (16 fl. oz.) (avec récipient de mélange) 48 cl (16 onzas) (con, cámara de mezcla fácil)		98463

10 - TROUBLESHOOTING THE ENGINE - DEPANNAGE DU MOTEUR DETECCION y CORRECCION DE FALLAS DEL MOTOR

PROBLEM PROBLEME PROBLEMA	PROBABLE CAUSE CAUSE PROBABLE CAUSA PROBABLE	CORRECTIVE ACTION SOLUTION ACCION CORRECTIVA
Unit won't start or starts but will not run. Le coupe-herbe ne démarre pas ou démarre et cale. La unidad no arranca o arranca pero no opera.	Incorrect starting procedures. Procédure de démarrage incorrecte. Procedimientos incorrectos de arranque.	Follow instructions in the User Manual. Voir les instructions du manuel d'utilisation. Seguir las instrucciones del Manual del Usuario.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Si usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
	Fouled spark plug. Bougie noyée. Bujía de encendido sucia.	Clean / gap or replace plug. Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie. Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
	Fuel filter plugged. Filtre à carburant colmaté. Filtro obstruido del combustible.	Replace fuel filter. Remplacer le filtre à carburant. Reemplazar el filtro del combustible.
Unit starts, but engine has low power. Le moteur démarre mais manque de puissance. La unidad arranca, pero el motor tiene poca potencia.	Incorrect lever position on choke. Position du starter incorrecte. Posición incorrecta de la palanca del ahogador.	Move to RUN position. Placer le starter sur la position RUN (MARCHE). Mover a la posición RUN (MARCHA).
	Dirty spark arrester screen. Pare-étincelles encrassé. Pantalla sucia del parachispas.	Replace spark arrester screen. Remplacer l'écran pare-étincelles. Reemplazar la pantalla del parachispas.
	Dirty air filter. Filtre à air encrassé. Filtro de aire sucio.	Remove, clean and reinstall filter. Retirer le filtre, le nettoyer et le replacer. Desmontar, limpiar y volver a instalar el filtro.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Si usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
Engine hesitates. Le moteur a des ratés. El motor titubea.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Si usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
No power under load. Manque de puissance sous la charge. No hay potencia con carga.		
Runs erratically. Ne tourne pas régulièrement. Opera en forma errática.	Incorrectly gapped spark plug. Mauvais écartement des électrodes de la bougie. Bujía de encendido mal dividida.	Clean / gap or replace plug. Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie. Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
Smokes excessively. Fumée excessive. Genera humo excesivo.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Mauvais réglage du carburateur. Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Faire régler le carburateur par un service agréé. Si usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
	Incorrect fuel mixture. Mélange huile / essence incorrect. Mezcla incorrecta del combustilbe.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture). Utiliser un mélange adéquat (40:1). Utilizar combustible mezclado en forma adecuada (mezcla 40:1).

11 - TROUBLESHOOTING THE STRINGHEAD - DEPANNAGE DE LA TETE DE COUPE - DETECCION Y CORRECCION DE FALLAS DE LA CABEZA DE HILO

PROBLEM PROBLEME PROBLEMA	PROBABLE CAUSE CAUSE PROBABLE CAUSA PROBABLE	SOLUTION SOLUTION SOLUCION
Line won't feed. Le fil de coupe n'avance pas La línea no alimenta	Line is tangled inside stringhead Le fil est emmêlé dans la tête de coupe La línea está enredada dentro de la cabeza de hilo	Remove spool from unit; disassemble. Untangle line and wind correctly in direction indicated on spool (see Section 8). Retirer la bobine et la démonter (voir la Section 8). Démêler la ligne et l'enrouler correctement sur la bobine dans le sens indiqué. Desmontar el carrete de la unidad; desensamblar (consultar la Sección 8). Desenredar la línea y enrollarla correctamente en la dirección indicada en el carrete.
	Upon removing spool, line appears to be melted together. Les 2 lignes semblent être fondues ensemble dans la tête de coupe. Después de desmontar el carrete, la línea parece estar mezclada entre sí.	Trim off damaged line and rewind line (see Section 8). Couper la section de fil endommagé et réenrouler la ligne (voir la Section 8). Recortar la línea dañada y volver a enrollar la línea (consultar la Seccion 8).
	Line wound in wrong direction inside stringhead. La ligne est enroulée dans le mauvais sens à l'intérieur de la tête de coupe. La línea está enrollada en la dirección equivocada dentro de la cabeza de hilo.	Remove spool. Check to be certain line is wound in direction indicated on line element. (see Section 8) Retirer la bobine et vérifier que la ligne est bien enroulée dans le sens indiqué (Voir la Section 8). Desmontar el carrete. Revisar para asegurarse de que la línea esté enrollada en la dirección indicada en el carrete (consultar la Sección 8).
	Insufficient line inside stringhead. Il ne reste plus assez de fil sur la bobine. Línea insuficiente dentro de la cabeza de hilo.	Remove spool and install new line (see Section 8). Retirer la bobine et (voir la Section 8) installer une nouvelle ligne de coupe. Desmontar el carrete (consultar la Sección 8) e instalar la línea nueva.
	Internal damage to stringhead caused by bumping too hard on ground while advancing line. Dommages à l'intérieur de la tête de coupe dus à des chocs trop violents pour faire avancer la ligne de coupe. Daño interno en la cabeza de hilo provocado porque golpea muy duro en el terreno mientras se avanza la línea.	Disassemble stringhead and examine parts for damage. Replace parts or entire head (see Section 8). Démonter la tête de coupe (voir la Section 8) et examiner les pièces en vue de dommages. Remplacer les pièces ou la tête de coupe Desensamblar la cabeza de hilo (consultar la Sección 8) y examinar las partes por si existen daños. Reemplazar las partes o toda la cabeza.
Line snaps off or frays. La ligne casse ou s'effiloche. La línea se rompe o se desgasta.	Improper trimming procedures, or poor quality line. Procédures de coupe incorrectes ou ligne de qualité médiocre. Procedimientos inadecuados de poda, o mala calidad de la línea.	See General Trimming Instructions or replace line (see Section 8). Remplacer la ligne ou consulter les instructions d'utilisation (voir la Section 8). Reemplazar la línea (consultar la Sección 8, Instrucciones Generales para la Poda).
Unable to remove stringhead knob. Le bouton de la tête de coupe ne peut pas être desserré. No se puede desmontar la perilla de la cabeza de hilo	Stringhead knob over tightened - use stringhead wrench supplied in user kit. Bouton excessivement serré. Utiliser la clé fournie avec le kit de l'utilisateur. La perilla de la cabeza de hilo está apretada en exceso - utilizar la llave de la cabeza de hilo suministrada en el kit del usuario.	Use anti-seize compound and reinstall knob HAND TIGHT ONLY. Appliquer un antigrippant sur le filetage et revisser le bouton. SERRER À LA MAIN UNIQUEMENT. Utilizar un compuesto anti-derrapante en las roscas y volver a instalar la perilla APRETANDO CON LA MANO UNICAMENTE.
Stringhead and shaft are hot to the touch. La tête de coupe et l'arbre de transmission sont chauds au toucher La cabeza de hilo y el eje están calientes al tacto.	Weed wrap. Enroulement d'herbe. Capa de maleza	Remove weed wrap (see Section 7). Eliminer l'herbe enroulée autour de l'arbre (voir la Section 7). Quitar la capa de maleza (consultar la Sección 7).

McCULLOCH®

McCulloch Corporation
P.O. Box 11990 • Tucson, AZ 85734

McCulloch Canada
1770 Appleby Line • Burlington, Ontario L7L 5P8

**FOR WARRANTY OR SERVICE CONTACT THE NEAREST McCULLOCH AUTHORIZED SERVICE C
LISTED UNDER "SAWS" IN YOUR TELEPHONE DIRECTORY YELLOW PAGES.**

**POUR TOUT ENTRETIEN, VEUILLEZ APPORTER VOTRE OUTIL AU CENTRE DE SERVICE APRES-
McCULLOCH AGREE LE PLUS PROCHE DONT LE NOM FIGURE SOUS LA RUBRIQUE "SCIE" DES
JAUNES DE L'ANNUAIRE.**

**PARA GARANTIA O SERVICIO CONTACTE A SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO McCULLO
CERCANO LISTADO BAJO "SIERRAS" EN LAS PAGINAS AMARILLAS DE SU DIRECTORIO TELE**

IF FURTHER ASSISTANCE IS REQUIRED CALL THIS TOLL-FREE HOT LINE.
PLEASE REFERENCE YOUR MODEL AND SERIAL NUMBER.

POUR TOUTE ASSISTANCE COMPLEMENTAIRE, APPELER NOTRE LIGNE DIRECTE A APPEL GRATUIT
PRIERE D'AVOIR VOTRE NUMERO DE MODELE ET SERIE.

SI ASISTENCIA ADICIONAL ES REQUERIDA, LLAME GRATUITAMENTE
AL NUMERO DE PEAJE LIBRE.

1-800-423-6302

In Arizona:
En Arizona:
1-800-221-6507
M-F 6:00 AM - 4:30 PM (MST)
DU LUNDI AU VENDREDI DE 6:00H A 16H 30 (Heure des Rocheuses)
LUNES -VIERNES 6:00 AM - 4:30 PM (Hora de las Rocosas)

⚠ WARNING

**The engine exhaust from this product contains chemica
known to the State of California to cause cancer, birt
defects, or other reproductive harm.**

McCULLOCH®

TITAN® Trimmers / Brushcutters

LIMITED WARRANTY

1. DURATION

The duration of the warranty for TITAN® gasoline-powered Trimmers / Brushcutters is as follows: THREE (3) YEARS from date of original purchase on the engine when used for personal, family, household, farm or ranch purposes, provided the unit is not used for rental purposes. ONE (1) YEAR from date of original purchase on the engine when used for commercial, professional, institutional or rental purposes. ONE (1) YEAR from date of original purchase on lower drive attachments. Lifetime warranty on inner drive shaft (flex or solid steel) for straight shaft units only. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state. McCULLOCH CORPORATION HEREBY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES AFTER THE APPLICABLE EXPIRATION DATES OF THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.)

2. WHO GIVES THIS WARRANTY

McCulloch Corporation (Warrantor)
6085 S. McCulloch Drive
Tucson, AZ 85706

U.S.A.: 1-800-423-6302
Arizona: 1-800-221-6507

3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY

A. The buyer (other than for purposes of resale) of the McCulloch product.

B. Any person to whom such product is lawfully transferred within the duration of the implied or written warranty applicable to the product.

C. Any other person who is entitled by the terms of the warranty or under applicable state law to enforce against the Warrantor the obligation of the warranty.

(The above mentioned parties are hereinafter referred to as "User.")

4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY

All TITAN® gasoline-powered Trimmers / Brushcutters and attachments supplied or manufactured by the McCulloch Corporation in accordance with terms and conditions as set forth in Section 1.

5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY

Any failure that occurs within the applicable duration of the warranty period that is the result of defects in materials or workmanship.

TITAN® Recortadoras / Desmalezadoras

GARANTIA LIMITIDA

1. DURACION

La duración de la garantía para las Recortadoras/Desmalezadoras TITAN® operadas por gasolina es como sigue: TRES (3) AÑOS de la fecha original de compra en el motor cuando se opera para uso personal, familiar o para labores de granja o rancho, con la condición de que la unidad no se use para propósitos de renta. UN (1) AÑO de la fecha original de compra en el motor cuando se use para propósitos comerciales, profesionales, institucionales o de renta. UN (1) AÑO de la fecha original de compra en el accesorio impulsor inferior. Garantía de por vida en el impulsor interno del mango (acero flexible o sólido) para unidades con mango recto únicamente. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. LA CORPORACION McCULLOCH DESCONOCE TODAS LAS GARANTIAS IMPLICADAS DESPUES DE LA FECHA DE VENCIMIENTO DE ESTA GARANTIA EXPRESA LIMITADA. (Algunos estados no permiten limitaciones respecto a cuanto tiempo dura una garantía implicada así que las limitaciones indicadas puedan no incluirle a usted).

2. QUIEN DA ESTA GARANTIA

McCulloch Corporation (Garante)
6085 S. McCulloch Drive
Tucson, AZ 85706

U.S.A.: 1-800-423-6302
Arizona: 1-800-221-6507

3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA

A. El comprador (excepto para propósitos de reventa) del producto McCulloch.

B. Cualquier persona a quien tal producto ha sido transferido legalmente dentro de la duración de la garantía implicada o escrita aplicable al producto.

C. Cualquier otra persona que sea autorizada por los términos de la garantía o bajo la ley estatal aplicable para hacer cumplir al fiador la obligación de la garantía.

(Las partes anteriormente menionadas son más adelante referidas como "Usuario.")

4. QUE PRODUCTOS SON CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA

Todas las Recortadoras / Desmalezadoras de gasolina TITAN® y accesorios accesorios proveidos o fabricados por la McCulloch Corporation en acuerdo con lostérminos y condiciones es tablecidos adelante en la Sección 1.

5. QUE ESTA CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA

Cualquier falla que ocurra dentro del periodo de duración aplicable de la garantía que sea el resultado de defectos de materiales o mano de obra.

TITAN® Coupe-bordures / Débroussailleuses

GARANTIE LIMITEE

1. DUREE

La durée de la garantie des coupe-bordures / débroussailleuses TITAN® à essence s'établit comme suit: TROIS (3) ANS à partir de la date d'achat original pour le moteur, à condition qu'il soit utilisé pour des usages personnels, domestiques, pour des travaux de ferme ou de ranch, sous réserve que l'appareil ne soit pas en location. UN (1) An à partir de la date d'achat original pour le moteur lorsqu'utilisé à des fins commerciales, professionnelles, institutionnelles ou mis en location. UN (1) AN à partir de la date d'achat original pour les accessoires de la partie du bas de l'arbre de transmission. Une garantie à vie pour la partie interne de l'arbre de transmission (acier solide ou flexible) pour les appareil à arbre droit uniquement. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états. PAR LA PRÉSENTE, McCULLOCH CANADA DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CE QUI CONCERNE QUELQUE GARANTIE IMPLICITE QUE CE SOIT APRES LES DATES D'EXPIRATION APPLICABLES DE CETTE GARANTIE EXPRESSE LIMITEE. (Certains états ne permettant pas la limitation de la durée des garanties implicites, le texte ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas).

2. PAR QUI LA GARANTIE EST-ELLE OFFERTE

McCulloch Canada, Inc. (le garant)
1770 Appleby Line
Burlington, Ontario L7L 5P8

E.-U. / Canada : 1-800-423-6302

3. QUI EST COUVERT PAR CETTE GARANTIE

A. L'acheteur du produit McCulloch (sous réserve que le produit ne soit pas destiné à la revente).

B. Toute personne à laquelle le produit est légalement transféré pour la durée des garanties expresses ou implicites applicables au produit.

C. Toute tierce personne autorisée, aux termes de la garantie ou des lois applicables, à demander au garant de respecter ses obligations.

(Les parties sus-mentionnées seront désignées sous le nom de l'"Utilisateur".)

4. QUELS PRODUITS SONT COUVERTS PAR LA GARANTIE

Tous les taille-bordures / débroussailleuses à essence TITAN® et les accessoires fournis ou fabriqués par McCulloch Corporation conformément aux termes et conditions énoncés dans la section 1.

5. CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

Toute défaillance survenue au cours de la période de garantie applicable et résultant de défectuosités de matériau ou de fabrication originaux.

© U.S.A. - McCulloch Corporation, 1994 - Printed in U.S.A.

PN 98314-01

LIMITED WARRANTY CONTINUED

6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY

A. Any incidental or consequential damages that may result from the failure or malfunction of the McCulloch product. (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you.)

B. Any failure that results from an accident, User abuse, neglect or failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the User Manual(s) supplied with the product, or damage or inoperable conditions resulting from improper servicing.

C. Normal adjustments which are explained in the User Manual(s) provided with the product.

D. Any component(s) or accessories not sold or manufactured by the Warrantor.

E. Predelivery setup or assembly of units.

F. This warranty does not apply to accessories, normal maintenance or adjustment(s) of the product set forth in the User Manual(s).

7. RESPONSIBILITIES OF THE WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY

A. Repair or replace components which have failed within the duration of the applicable warranty period at no cost to the User.

B. Ensure that the authorized repair station is reimbursed for parts and labor costs incurred due to performance of a warranty repair in accordance with established warranty policies and procedures.

8. RESPONSIBILITIES OF THE USER UNDER THIS WARRANTY

A. The User must deliver or ship the McCulloch product covered under this warranty to the dealer from whom it was originally purchased or to the nearest McCulloch Authorized Service Center (MASC). Proof of purchase is required.

B. Freight costs, if any, will be borne by the User.

C. Use reasonable care in maintenance, operations and storage of the product as explained in the User Manual(s).

9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM OBLIGATION UNDER THIS WARRANTY

A. Repair of warrantable products will be scheduled according to the normal work flow at the servicing location, depending on the availability of replacement parts.

B. Repair time which exceeds ten (10) days from the time the product was delivered to the servicing agent will extend the warranty coverage by the number of days the product remains inoperable.

C. If User does not receive satisfactory results from local servicing outlet, User must contact the McCulloch Corporation, Product Service Department, 6085 S. McCulloch Drive, Tucson, AZ, 85706, or by calling our toll-free telephone number: 1-800-423-6302. Arizona residents call: 1-800-221-6507.

GARANTIA LIMITIDA (CONTINUAR)

6. QUE NO ES CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA

A. Cualesquier daño incidental o consiguiente que puede resultar por la falla o mal funcionamiento del producto McCulloch. (Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, de modo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarle.)

B. Cualesquier falla que sea resultado de un accidente, abuso del usuario, negligencia o fracaso al operar el producto de acuerdo con las instrucciones proveídas en el Manual de Usuario(s), suministradas con el producto, o que resulte por servicio impropio por una facilidad de reparación no autorizada.

C. Ajustes normales que se explican en el (los) Manual(es) de Usuario proporcionado(s) con el producto.

D. Cualquier componente(s) o accesorios no vendidos o fabricados por el fiador.

E. Unidades armadas o ensambladas antes de ser entregadas.

F. Esta garantía no se aplica a accesorios, mantenimiento o ajuste(s) normales del producto establecido más adelante en el Manual de Usuario(s).

7. RESPONSABILIDAD DEL FIADOR BAJO ESTA GARANTIA

A. Reparar o reemplazar componentes los cuales hayan fallado dentro del periodo de duración aplicable de la garantía sin costo para el usuario.

B. Garantizar que la estación de reparación autorizada sea reembolsada por las partes y costos de mano de obra debido a la ejecución de reparaciones de la garantía de acuerdo con las pólizas y procedimientos establecidos en la garantía.

8. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO BAJO ESTA GARANTIA

A. El Usuario tiene que mandar o embarcar el producto McCulloch cubierto bajo esta garantía al concesionario de quien fue comprada originalmente o al Centro de Servicio Autorizado McCulloch mas cercano (MASC). La prueba de compra es requerida.

B. El costo del flete, si existe, estará a cargo del usuario.

C. Utilice un cuidado razonable en el mantenimiento, operación y almacenado del producto como se explica en el Manual del Usuario(s).

9. CUANDO EL FIADOR CUMPLIRA CON LA OBLIGACION DE ESTA GARANTIA

A. La reparación de los productos garantizados será programada de acuerdo con el flujo de trabajo normal en la localidad de servicio, dependiendo de la disponibilidad de las partes de reemplazo.

B. El tiempo de reparación que exceda diez (10) días del tiempo en que el producto fue entregado al agente de servicio extenderá la cobertura de la garantía por al cantidad de días que el producto permanezca inoperable.

C. Si el Usuario no recibe un resultado satisfactorio del emisario local de servicio, el Usuario deberá contactar el Departamento de Servicio del Producto de la McCulloch Corporation, 6085 S. McCulloch Drive, Tucson AZ 85706, o llamando a nuestro numero de teléfono gratuito:1-800-423-6302. Residentes de Arizona llamar al: 1-800-221-6507.

GARANTIE LIMITEE (SUITE)

6. CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

A. Tout dommage direct ou consécutif résultant éventuellement de la défaillance ou du dysfonctionnement du produit McCulloch. (Certains états n'autorisant pas d'exclusions ou de limitations sur les dommages directs ou consécutifs, le texte ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas).

B. Toute défaillance résultant d'un accident, d'un usage abusif, de négligence ou manquement à utiliser le produit conformément aux instructions se trouvant dans le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil ou de dommages ou panne dûs à un entretien inadéquat.

C. Les réglages normaux décrits dans le(s) manuel(s) de l'utilisateur fourni(s) avec le produit.

D. Tout composant ou accessoire qui n'est pas vendu ou fabriqué par le garant.

E. Les préparations ou montages préalables à la livraison.

F. La garantie exclut les accessoires, les entretiens et réglages du produit décrits dans le manuel de l'utilisateur.

7. RESPONSABILITES DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE

A. Réparer ou remplacer les composants défectueux au cours de la période de garantie, sans frais pour l'utilisateur.

B. S'assurer que le Centre de réparations agréé est remboursé de ses frais de matériaux et de main d'oeuvre pour les réparations effectuées conformément aux polices et procédures de garantie établies.

8. RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE

A. L'Utilisateur devra livrer ou expédier le produit McCulloch couvert par la garantie au concessionnaire chez lequel le produit a été acheté ou au Centre de réparations McCulloch agréé (MASC) le plus proche. Preuve d'achat requise.

B. Les frais d'expédition éventuels seront à la charge de l'utilisateur.

C. L'entretien, l'utilisation et le remisage raisonnables du produit, tels que décrits dans le(s) manuel(s) de l'utilisateur.

9. LORSQUE LE GARANT S'ACQUITTE DE SES OBLIGATIONS AUX TERMES DE CETTE GARANTIE

A. Les dates de réparation des produits sous garantie seront fixées au centre de réparations en fonction du temps normal de rotation et suivant la disponibilité des pièces.

B. Si le délai pour la réparation excède 10 jours à compter de la date de livraison au réparateur agréé, la garantie sera prolongée du nombre de jours supplémentaires pendant lesquels le produit sera inutilisable.

C. Si l'Utilisateur n'obtient pas complète satisfaction auprès de son centre de réparations local, il devra se mettre en rapport avec McCulloch Canada, Product Service Department, 1770 Appleby Line, Burlington, Ontario L7L 5P8 ou appeler notre numéro gratuit du lundi à vendredi de 6 à 16h30 (heure des Rocheuses) : 1-800-423-6302.

McCULLOCH®

CUSTOMER ASSISTANCE PROGRAM

Dear McCulloch Customer:

If you're experiencing difficulty with your new McCulloch gasoline-powered product, help is available to you through our "Customer Assistance Program" or our Toll-Free Hotline. C.A.P. allows the McCulloch Authorized Service Center to be reimbursed by McCulloch for correcting minor consumer errors relating to assembly and adjustments of McCulloch gasoline-powered products.

McCulloch "Customer Assistance Program" is available to you within 90 days from the date of purchase of your McCulloch product.

For more information regarding the "Customer Assistance Program", contact your nearest McCulloch Authorized Service Center. You'll find them listed under "Saws" in your Telephone Directory Yellow Pages. Tell the McCulloch Authorized Service Center that you require help under the McCulloch "Customer Assistance Program".

Customer Service Representatives are also available to lend personal assistance to you. The Representatives can be reached, Monday through Friday from 6:00 AM to 4:30 PM M.S.T., by calling our Toll-Free Hotline:

U.S.A. / CANADA: 1-800-423-6302

ARIZONA: 1-800-221-6507

McCULLOCH CORPORATION
Product Service Department

PROGRAMA DE AYUDA A CLIENTES

Estimado Cliente de McCulloch:

Si usted experimenta dificultades con su nuevo producto McCulloch operado por gasolina, tenemos ayuda disponible para usted a través de nuestro "Programa de Ayuda a Clientes" o nuestra Línea Caliente Gratuita. El P.A.C. le permite a los Centros de Servicio Autorizado McCulloch recibir reembolsos de McCulloch por corregir errores menores del consumidor relativos al ensamblaje y ajustes de los productos McCulloch operados por gasolina.

El "Programa de Ayuda a Clientes" de McCulloch está disponible a usted dentro de 90 dias de la fecha de compra de su producto McCulloch.

Para mayor información referente al "Programa de Ayuda a Clientes", consulte su Centro de Servicio Autorizado McCulloch. Los encontrará en la lista de las Paginas Amarillas de su Directorio Telefónico bajo "Sierras". Dígales en su Centro de Servicio Autorizado McCulloch que usted requiere ayuda bajo el "Programa de Ayuda a Clientes" de McCulloch.

Representantes de Servicio a Clientes también estan disponibles para prestar ayuda personal a usted. Los Representantes pueden ser localizados, de Lunes a Viernes de las 6:00 AM a 4:30 PM tiempo de Montaña, llamando nuestra Línea Contínua Gratuita:

1-800-423-6302

ARIZONA: 1-800-221-6507

McCULLOCH CORPORATION
Departamento de Servicio al Producto

PROGRAMME D'ASSISTANCE A LA CLIENTELE

Cher client McCulloch:

Si vous avez des problèmes avec votre nouvel appareil McCulloch à moteur à essence, il vous est possible d'obtenir de l'aide grâce à notre "Programme d'assistance à la clientèle" ou notre Service de renseignements gratuit. Le programme d'assistance à la clientèle permet aux centres de réparation McCulloch agréés de se faire rembourser par McCulloch lorsqu'ils rectifient les erreurs mineures des clients, en ce qui concerne le montage et le réglage des produits McCulloch à moteur à essence.

Le "Programme d'assistance à la clientèle" McCulloch est disponible pendant 90 jours à partir de la date d'achat de votre produit McCulloch.

Pour plus de renseignements concernant le "Programme d'assistance à la clientèle", contactez votre centre de réparation McCulloch agréé le plus proche. Vous en trouverez la liste sous la rubrique "Scies" dans les pages jaunes de votre annuaire téléphonique. Indiquez au centre de réparation agréé que vous avez besoin d'aide dans le cadre du "Programme d'assistance à la clientèle" McCulloch.

Les représentants du service à la clientèle peuvent également vous aider. Il est possible de les joindre du lundi au vendredi, entre 6 h et 16 h 30 HNR, en téléphonant à notre service de renseignements gratuit:

1-800-423-6302

McCULLOCH CORPORATION
Service de réparation des produits

© McCulloch Corporation, 1994 • Printed in U.S.A.

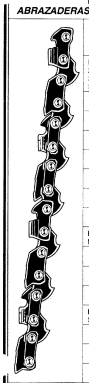
P/N 211585

GAS PRODUCT ACCESSORY ORDER FORM
FORMA DE PEDIDO PARA LOS ACCESORIOS DE PRODUCTOS DE COMBUSTIBLE

If your McCulloch Authorized Service Center does not have McCulloch Accessories available, you may order directly from McCulloch Corporation using this form.
Si su Centro de Servicio Autorizado McCulloch no tiene disponibles los accesorios McCulloch, usted puede solicitarlos directamente a McCulloch Corporation (Corporación McCulloch), utilizando esta forma.

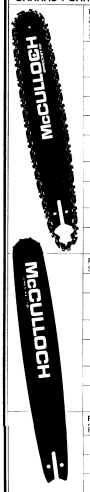
CHAIN SAW ACCESSORIES / *ACCESORIOS PARA LA SIERRA DE CADENA*

LOW KICKBACK SAW CHAIN LOOPS*
*ABRAZADERAS DE LA CADENA DE LA SIERRA DE BAJA REACCION**



LENGTH *LONGITUD*	DRIVE LINK *ESLABON DE ACCIONAMIENTO*	PART NUMBER *NUMERO DE PARTE*	PRICE *PRECIO*	QTY. *CANTIDAD*	TOTAL *TOTAL*
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 2010, 2014, 2016, 2116av, Super 2316av, Super 2318av / Mac 3210, 3214, 3216, 3516av, 3818av / Mac Cat Super 16av/18av Silver Eagle 2012s, 2014s, 2016s, 2116avs, 2318avs					
10" *25.4cm*	38	214923-05	13.49		
12" *30.48cm*	44	214921-05	14.49		
14" *35.56cm*	49	214919-05	15.49		
Value Pack (2) *Paquete de oferta (2)*		224472-33	24.99		
16" *40.64cm*	54	214925-33	16.99		
Value Pack (2) *Paquete de oferta (2)*		224473-33	26.99		
18" *45.72cm*	60	219275-33	17.99		
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 3.4, 3.7 / Power Mac 605, 610 / Timber Bear and Silver Eagle 3420, 3720					
16" *40.64cm*	60	218939-33	20.99		
18" *45.72cm*	66	218062-05	22.99		
20" *50.8cm*	70	218069-33	23.99		
Fits Models / *Si adaptan a los modelos:* Mac 4600 series, 4900 series Silver Eagle 2800avs, 3000avs series					
16" *40.64cm*	66	323218-33	20.99		
18" *45.72cm*	72	323214-33	22.99		
20" *50.8cm*	78	323216-33	23.99		

BARS AND BAR WITH CHAIN VALUE PACKS*
*BARRAS Y BARRA CON PAQUETES DE OFERTA PARA LA CADENA**

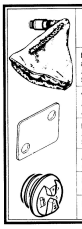


LENGTH *LONGITUD*	ITEM *ARTICULO*	PART NUMBER *NUMERO DE PARTE*	PRICE *PRECIO*	QTY. *CANTIDAD*	TOTAL *TOTAL*
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 2010, 2014, 2016, 2116av, Super 2316av, Super 2318av / Mac 3210, 3214, 3216, 3516av, 3818av / Mac Cat Super 16av/18av Silver Eagle 2012s, 2014s, 2016s, 2116avs, 2318avs					
10" *24.5cm*	Bar *Barra*	214233-01	13.49		
12" *30.48cm*	Bar *Barra*	214234-01	14.49		
14" *35.56cm*	Bar *Barra*	214235-01	15.49		
14" *35.56cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	96392-01	26.99		
16" *40.64cm*	Bar *Barra*	214236-33	17.99		
16" *40.64cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	96393-01	29.99		
18" *45.72cm*	Bar *Barra*	219276-01	19.99		
18" *45.72cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	224474-00	32.49		
Fits Models / *Si adaptan a los modelos:* Mac 4600 series, 4900 series Silver Eagle 2800avs, 3000avs series					
16" *35.56cm*	Bar *Barra*	323219-33	20.99		
16" *35.56cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	301502-33	34.99		
18" *40.64cm*	Bar *Barra*	323215-33	22.99		
18" *40.64cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	301503-33	38.99		
20" *50.8cm*	Bar *Barra*	323217-33	24.99		
20" *50.8cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	301504-33	40.99		
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 3.4, 3.7 Power Mac 605, 610 / Timber Bear and Silver Eagle 3420, 3720					
16" *40.64cm*	Bar *Barra*	214237-01	22.99		
20" *50.8cm*	Bar *Barra*	214238-00	25.99		
20" *50.8cm*	Bar with Chain *Barra con Cadena*	224475-00	41.49		

*NOTE: REPLACEMENT BARS AND CHAINS FOR YOUR McCULLOCH SAW MUST BE ORDERED AND INSTALLED ONLY IN THE LENGTHS AS RECOMMENDED IN YOUR ORIGINAL USER MANUAL.
NOTA: LAS BARRAS Y CADENAS DE REPUESTO PARA SU SIERRA McCULLOCH, DEBEN PEDIRSE E INSTALARSE SOLAMENTE EN LA LONGITUD RECOMENDADA EN EL MANUAL DEL USUARIO ORIGINAL.

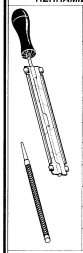
SUBTOTAL FOR COLUMN A $
SUBTOTAL PARA LA COLUMNA A

BLOWER / HEDGE TRIMMER ACC.
ACCESORIOS DEL SOPLADOR Y DE LA MAQUINA CORTADORA DE SETO



ITEM *ARTICULO*	PART NUMBER *NUMERO DE PARTE*	PRICE *PRECIO*	QTY. *CANTIDAD*	TOTAL *TOTAL*
Fits Models: Air Stream, Eager Beaver, Silver Eagle III Series Gas Blowers and Eager Beaver Deluxe Gas Blower **Se adaptan a los modelos:** Series Air Stream, Eager Beaver, Silver Eagle III Sopladores de Combustible y Sopladores de Combustible Eager Beaver Deluxe				
Vacuum Conversion Kit *Estuche de Conversión de Aspiracion*	218717-02	34.49		
Fits Models: All Mac Gas Hedge Trimmers **Se adaptan a los modelos:** A todos los de las Maquinas Cortadoras de Setos Mac que funcionan con combustible				
Air Filter *Filtro de Aire*	225042-33	4.49		
Spark Arrester Screen *Chisparo*	322018-33	3.49		
Fuel Cap *Tapón del Combustible*	301505-33	4.49		

CHAIN MAINTENANCE TOOLS
HERRAMIENTAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA CADENA

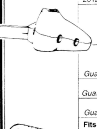


ITEM *ARTICULO*	PART NUMBER *NUMERO DE PARTE*	PRICE *PRECIO*	QTY. *CANTIDAD*	TOTAL *TOTAL*
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 2010, 2014, 2016, 2116av, Super 2316av, Super 2318av / Mac 3210, 3214, 3216, 3516av, 3818av / Mac Cat Super 16av/18av Silver Eagle 2012s, 2014s, 2016s, 2116avs, 2318avs				
File and Guide $\frac{5}{32}$" *Guia y Lima de .40cm*	301992-33	7.99		
File $\frac{5}{32}$" 2 Pack *Paquete de 2 Limas de .40cm*	214217-58	4.99		
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 3.4, 3.7 Power Mac 605, 610 / Timber Bear and Silver Eagle 3420, 3720				
File and Guide $\frac{7}{32}$" *Guia y Lima de .55cm*	301994-33	7.99		
File $\frac{7}{32}$" 2 Pack *Paquete de 2 Limas de .55cm*	219161-58	4.99		
Fits Models / *Si adaptan a los modelos:* Mac 4600 series, 4900 series Silver Eagle 2800avs, 3000avs series				
File and Guide $\frac{3}{16}$" *Guia y Lima de .48cm*	301993-33	7.99		
File $\frac{3}{16}$" 2 Pack *Paquete de 2 Limas de .48cm*	323239-33	4.99		

SAW MAINTENANCE TOOLS
HERRAMIENTAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA SIERRA

ITEM *ARTICULO*	PART NUMBER *NUMERO DE PARTE*	PRICE *PRECIO*	QTY. *CANTIDAD*	TOTAL *TOTAL*
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 2010, 2014, 2016, 2116av, Super 2316av, Super 2318av / Mac 3210, 3214, 3216, 3516av, 3818av / Mac Cat Super 16av/18av Silver Eagle 2012s, 2014s, 2016s, 2116avs, 2318avs				
Spark Plug *Bujia*	301149-58	4.49		
Air Filter *Filtro de Aire*	300965-58	3.49		
Sprocket/Drum *Polea dentada/Tambor*	215252-01	10.49		
Spark Arrester Screen *Chisperos*	301009-00	3.49		
Fuel Cap *Tapa del Combustible*	300986-58	3.49		
Oil Cap *Tapa del Aceite*	300990-58	3.49		
Bucking Spike *Clavos Trozadores*	300989-58	5.49		
Lube Gun, Disposable *Inyector de Aceite, Desechable*	214195-58	7.49		
Scrench *Llave Desarmadora*	214219-01	4.99		
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 3.4, 3.7 Power Mac 605, 610 / Timber Bear and Silver Eagle 3420, 3720				
Spark Plug *Bujia*	214223-00	4.49		
Air Filter *Filtro de Aire*	214226-58	3.99		
Sprocket/Drum *Polea dentada/Tambor*	214200-00	15.99		
Spark Arrester Screen *Chisperos*	214205-00	3.49		
Fuel Cap *Tapa del Combustible*	96415-00	4.49		
Oil Cap *Tapa del Aceite*	215571-00	3.49		
Bucking Spike *Clavos trozadores*	214208-58	7.49		
Lube Gun, Disposable *Inyector de Aceite, Desechable*	214195-58	7.49		
Scrench *Llave Desarmadora*	214221-00	4.99		
Fits Models / *Si adaptan a los modelos:* Mac 4600 series, 4900 series Silver Eagle 2800avs, 3000avs series				
Spark Plug *Bujia*	214223-00	4.49		
Air Filter *Filtro de Aire*	300922-33	4.49		
Sprocket/Drum *Polea dentada/Tambor*	301338-33	13.49		
Spark Arrester Screen *Chisperos*	300719-33	3.99		
Fuel Cap *Tapa del Combustible*	301505-33	4.49		
Oil Cap *Tapa del Aceite*	300917-33	3.99		
Bucking Spike *Clavos Trozadores*	323094-33	7.49		
Lube Gun, Disposable *Inyector de Aceite, Desechable*	214195-58	7.49		
Scrench *Llave Desarmadora*	323213-33	4.49		

CARRY CASES AND BAR GUARDS
ESTUCHES PORTATILES Y GUARDABARRAS



Fits Models / Se adaptan a los modelos: Eager Beaver 2010, 2014, 2016, 2116av / Super 2316av, Super 2318av / Mac 3210, 3214, 3216, 3516av, 3818av, 4600 series, 4900 series Mac Cat Super 16av, 18av / Silver Eagle 2012s, 2014s, 2016s, 2116avs, 2318avs, 2800avs, 3000avs series.				
Carry Case with up to 16" Bar Guard *Estuche Portatil con un Guardabarras de hasta 40.64cm*	300987-33	28.99		
Carry Case with up to 20" Bar Guard *Estuche Portatil con un Guardabarras de hasta 50.8cm*	300988-33	30.99		
Up to 16" Bar Guard *Guardabarras de hasta 40.64cm*	301128-58	5.49		
Up to 20" Bar Guard *Guardabarras de hasta 50.8cm*	301129-58	7.49		
Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Eager Beaver 3.4, 3.7 Power Mac 605, 610 / Timber Bear and Silver Eagle 3420, 3720				
Carry Case with up to 20" Bar Guard *Estuche Portatil con un Guardabarras de hasta 50.8cm*	94121-01	41.99		
Up to 20" Bar Guard *Guardabarras de hasta 50.8cm*	301129-58	7.49		

SUBTOTAL FOR COLUMN B $
SUBTOTAL PARA LA COLUMNA B

Printed in U.S.A.
© 1995 McCulloch Corporation
PN 46751-82

Place Stamp Here
Coloque el timbre postal aquí

McCULLOCH CORPORATION
P.O. BOX 11990
TUCSON, AZ 85734-1990

ACCESSORY ORDER FORM
FORMA DE PEDIDO DE ACCESORIOS

STRING TRIMMER / BRUSHCUTTER ACCESSORIES
ACCESORIOS PARA LAS MAQUINAS CORTADORAS DE MALEZA E HILOS

LINE ON SPOOLS

	ITEM / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PARTE	PRICE / PRECIO	QTY. / CANTIDAD	TOTAL / TOTAL
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2816, 2818 / Roadrunner III, Eager Beaver 28, 28c, 282, 287 / Silver Eagle 28, 28c				
	Dual-Line on Spool .095 *Carretes .095 en linea doble*	300159-00	5.99		
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2827 / Eager Beaver 287bc / Silver Eagle 32bc				
	Dual-Line on Spool .095 *Carretes .095 en linea doble*	300609-00	6.99		
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 3227, 3227hd 284s Eager Beaver 32bcs, 287bcs, 297bcs, 327bc Silver Eagle 32bcs / Pro Scaper 28s, 32hds				
	Dual-Line on Spool .095 *Carretes .095 en linea doble*	300613-00	7.99		

PREMIUM ROUND LINE
LINEA CIRCULAR PREMIUM

	50' Line .080 *Linea .080 de 15.24mt*	217696-01	2.00	
	40' Line .095 *Linea .095 de 12.19mt*	216898-01	2.00	
	1/2 lb. .080 Line *Linea .080 de .23kg*	224480-00	5.00	
	1/2 lb .095 Line *Linea .095 de .23kg*	300327-00	5.00	

STRINGHEADS AND COMPONENTS
CABEZAS DE HILO Y COMPONENTES

	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2816, 2818 / Roadrunner III, Eager Beaver 28, 28c, 282, 287 / Silver Eagle 28, 28c			
	2-Line Semi-Auto Feed *Semi-auto Alimentación de la Linea-2*	300160-00	15.99	
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2827 / Eager Beaver 287bc / Silver Eagle 32bc			
	2-Line Semi-Auto Feed *Semi-auto Alimentación de la Linea-2*	300608-00	17.99	
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 3227, 3227hd 284s Eager Beaver 32bcs, 287bcs, 297bcs, 327bc Silver Eagle 32bcs / Pro Scaper 28s/32hds			
	2-Line Semi-Auto Feed *Semi-auto Alimentación de la Linea-2*	300612-00	21.99	
	Fits Models: All Curved Shaft String Trimmers ***Se adaptan a los modelos:*** A todos los de las Máquinas Cortadoras de Hilo con Eje Curvo			
	Replacement Spring *Resorte de Repuesto*	300356-00	2.49	
	Bump Knob *Perilla de Choque*	300339-00	3.99	
	Fits Models / All Straight Shaft String Trimmers ***Se adaptan a los modelos:*** A todos los de las Máquinas Cortadoras de Hilo con Eje Recto			
	Bump Knob *Perilla de Choque*	300622-00	3.99	

BRUSHCUTTER BLADES
HOJAS PARA LA MAQUINA CORTADORA DE MALEZA

	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2827, 3227, 3227hd Eager Beaver 32bcs, 287bc, 287bcs, 297bcs, 327bc Silver Eagle 32c, 32bcs / Pro Scaper 32hds			
	8-Tooth Weed/Grass Metal Blade *Hoja Metalica de 8 dientas para Paso y Maleza o Hierba*	216513-02	8.99	
	80-Tooth Weed/Grass Metal Blade *Hoja Metalica de 80 dientes para Paso y Maleza o Hierba*	216514-02	10.99	
	Pro Saw Tooth Blade *Hoja Dentada de la Sierra Profesional*	224455-00	15.99	
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Pro Scaper 28s			
	Brushcutter Blade Kit *Estuche de Hojas para la Máquina Cortadora de Maleza*	300942-00	32.99	

OTHER
OTROS

	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 325 CLE			
	7.75" Edger Blade (3 pcs) *Cuchilla Desorilladora 7.75" / 19.7cm (3pcs)*	301980-33	10.99	
	Fits Models / *Se adaptan a los modelos:* Mac 2816, 2818 / Road Runner III Eager Beaver 28, 28c, 282, 287 / Silver Eagle 28, 28c			
	Plastic Guard 45° *Protección de Plástico de 45°*	223975-01	6.99	
	Fits: All String Trimmer Models ***Se adaptan a:*** Todos los modelos de las Máquinas Cortadoras de Hilo			
	Air Filter *Filtro de Aire*	300323-01	2.69	
	Stringhead Wrench *Llave para Cabeza de Hilo*	322344-00	2.00	
	Spark Plug *Bujia*	219043-01	2.99	
	Order Form *Forma de Pedido*	46751-92	N/C	1

McCULLOCH WEARABLES
ACCESORIOS DE VESTIR McCULLOCH

	Soft DuPont Antron® outershell is wind-resistant and features a half-body storm flap and a zip-through tunnel collar. Reversed brushed polyester lining with knit cuffs and waistband. McCulloch yellow and black. Machine washable. Made in the U.S.A. *Elaborado con DuPont Antron® suave. La parte exterior es resistente al viento, tiene un faldón de medio cuerpo para tormenta y cuello de tunel con cierre. Con forro reversible de poliester, puños tejidos y resorte en la cintura. Color amarillo y negro. Para lavarse en lavadora. Hecho en Estados Unidos.* Circle One / *Circule uno* -02 M -03 L -04 XL -05 XXL			
	Jacket *Chamarra*	150123	36.00	
	"Mac at Work" Baseball Cap *"Mac en el Trabajo" Gorra de Baseball*	150122	6.00	
	SUBTOTAL FOR COLUMN C ***SUBTOTAL PARA LA COLUMNA C***			$

McCULLOCH®

Summary of items ordered. Please check all figures and enter correct amounts. ***Sumario de los artículos pedidos. Verifique todas las cifras y escriba la cantidad correcta.***	Subtotal Side One *Subtotal*	
	Subtotal Side Two *Subtotal*	
	TOTAL *TOTAL*	$
	Arizona, Maryland, Minnesota and New Jersey residents please add applicable state sales tax. *Para los residentes de New Jersey, Arizona, Maryland y Minnesota, favor de agregar el impuesto del estado aplicable.*	
	SHIPPING & HANDLING CHARGE *CARGO POR MANEJO Y ENVIO*	$ 4.00
	GRAND TOTAL ***GRAN TOTAL***	$

Please enclose check or money order for above amount.
No C.O.D. Shipments.
Por favor adjunte el cheque o giro por la cantidad arriba anotada.
No hay envíos por C.O.D.

ORDERS SUBJECT TO CURRENT PRICING
PEDIDOS SUJETOS AL PRECIO ACTUAL

METHOD OF PAYMENT / *FORMA DE PAGO*

(CHECK ONE BOX / MARQUE UN CUADRO)

☐ CHECK *CHEQUE* ☐ MONEY ORDER *GIRO* ☐ VISA *VISA* ☐ MASTERCARD *MASTERCARD*

Make payable to: / *Pagable a:*
McCulloch Corporation
Please DO NOT send cash.
NO envie efectivo.

ISSUING BANK *BANCO EXPEDIDOR*_____

CARD NUMBER / *BANCO EXPEDIDOR*

EXP. DATE: / *FECHA DE VENCIMIENTO:*

Your Signature / *Su firma*

To Place your Credit Card Order by Phone, Call our Customer Service Department at: 1-520-574-1311, extension 4020.

Para colocar su orden con tarjeta de credito por teléfono, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-520-574-1311, extensión 4020.

For your protection, all credit card orders are verified and subject to credit approval.
Para su protección, todos los pedidos por tarjeta de crédito son verificados y están sujetos a una aprobación de crédito.

ORDERED BY: Please allow 4 to 6 weeks for delivery.
PEDIDO POR: Fecha de entrega de 4 a 6 semanas.

PLEASE PRINT / *FAVOR DE LLENAR CON LETRA DE MOLDE*

Name / *Nombre*

Street Address / *Dirección/calle*

Apt. or Suite / *Depto o Suite*

City / *Ciudad* Zip / *Codigo Postal*

State / *Estado*

Daytime Phone Number (In case a question arises)
No. de Teléfono Durante el Dia (in caso de alguna pregunta)

IMPORTANT! PLEASE REFERENCE MODEL NAME AND NUMBER OF YOUR UNIT.
¡IMPORTANTE! POR FAVOR INDIQUE EL NOMBRE Y NUMERO DE MODELO DE SU UNIDAD.

SHIP TO: Fill in below if different than Ordered By!
ENVIE A: ¡Llénelo si la dirección es diferente a la del pedido!

PLEASE PRINT / *FAVOR DE LLENAR CON LETRA DE MOLDE*

Name / *Nombre*

Street Address / *Dirección/Calle*

Apt. or Suite / *Depto o Suite*

City / *Ciudad* Zip / *Codigo Postal*

State / *Estado*

ORDER DATE / *FECHA DE PEDIDO*

NOTE: ■ Items not included on this order form must be purchased from a McCulloch Authorized Service Center.
NOTA: *Los artículos que no se encuentren en esta forma de pedido, deben adquirirse en un Centro de Servicio Autorizado McCulloch.*

■ Do not enclose owner registration card with order.
No adjunte la tarjeta del registro del propietario con la orden.

MAILING INSTRUCTIONS / *INSTRUCCIONES DE ENVIO*

1. Print name and address on envelope and return label.
   Escriba con letra de molde en el sobre, el nombre, dirección el remitente.
2. Ensure the order form is completely filled out. List quantity, total cost and complete summary of items ordered.
   Asegúrese de que la Forma de Pedido esté completamente llena, mencione la cantidad, costo totally un resumen completo de los artículos solicitados.
3. If ordering by credit card, indicate VISA or MASTERCARD, card number, expiration date and provide signature.
   Si su pedido es con tarjeta de crédito, indique VISA o MASTERCARD, número de tarjeta, fecha de vencimiento y su firma.
4. Make check or money order payable to McCulloch Corporation. Be sure to sign check.
   Haga el cheque o giro pagable a McCulloch Corporation. Asegúrese de firmar el cheque.
5. Detach order form and insert in envelope with proper payment.
   Desprenda la forma del pedido y colóquela en el sobre con el pago adecuado.
6. Moisten flap and press down firmly.
   Humedezca la ceja del sobre y presione firmemente.
7. Be sure to place stamp in the stamp box.
   Asegúrese de colocar el timbre postal en el lugar adecuado.